

S



ILO

Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diahuebs 3 Oktober 2019

**URATAKA CENTER**  
 Porkloin Horna,  
 Mixed Rice,  
 Batata & Salada  
**TEL.: 585-5212**

# Busje komt zo... a yega na Leoncita, Benny y Gaby

*Acusacion contra Benny Sevinger ta: Falsificacion, estafa y labamento di placa... y contra Leoncita: falsificacion, soborno di empleado publico y estafa*



*Riba e foto aki por mira e entrada hudicial na cas di ex-Minister Benny Sevinger ( AVP).*



*Esaki ta momento cu sub fiscal a haci entrada na cas di Leoncita Arends di Canal 90 FM*



*Caha fuerte saca for di cas di Leoncita Arends*



*Entrada na cas di Gaby y Ninca Werleman*



*Autoridad a drenta oficina di Benny Sevinger den Rancho enbusca di documento.*

**FALTA 2 DIA.....**

**FESTIVAL DI RANCHERA... A LA GRANDE...**

**DEDICA NA SR. MIGUEL VAN DER LINDEN**

30 participante, Mariachi Perla di Aruba, canto y baile...

Diasabra 5 October den Club Caiquetio

Busca bo ticket pa Afl. 25.00 na: Ritz Boulevard, Top 95 FM na Sta Cruz.

Shaba Pastry na Noord y Gallo Rojo na San Nicolas





**Editorial..... Tereno gate a cuminza lora..**

# **Busje komt zo.... a yega na Leoncita, Benny y Gaby**

**Acusacion contra Benny Sevinger ta: Falsificacion, estafa y labamento di placa... y contra Leoncita: falsificacion, soborno di empleado publico y estafa**



Diaranzon mainta bon tempran, Ministerio Publico acompaña pa tur su diferente cuerponan di autoridad a start e motor di bus "busje komt zo".

Pa algo pasa di 6or di mainta nan a bati na porta di Benny y Leoncita como tambe na cas di Gaby Werleman..

Tur ta sospechoso di a forma parti di un banda criminal cu den forma estructura a konkel, sjoemel cu tereno di gobierno cu e fin pa erikece nan mes.

Acusacionnan contra Leoncita ta menciona bon cla: cumplimiento di empleado publico! Aki el'a paga empleado publico pa yude haya tereno pa djey e por a bende cu otro grupo. Tin e-mailnan unda e empleadonan publico ta manda pidi'ele pe "cos".

Tur e escandalo aki a rementa na 2016, na luna di Juli, ora cu Solo di Pueblo a cuminza duna publicacion na un serie di e-mails cu a lek.

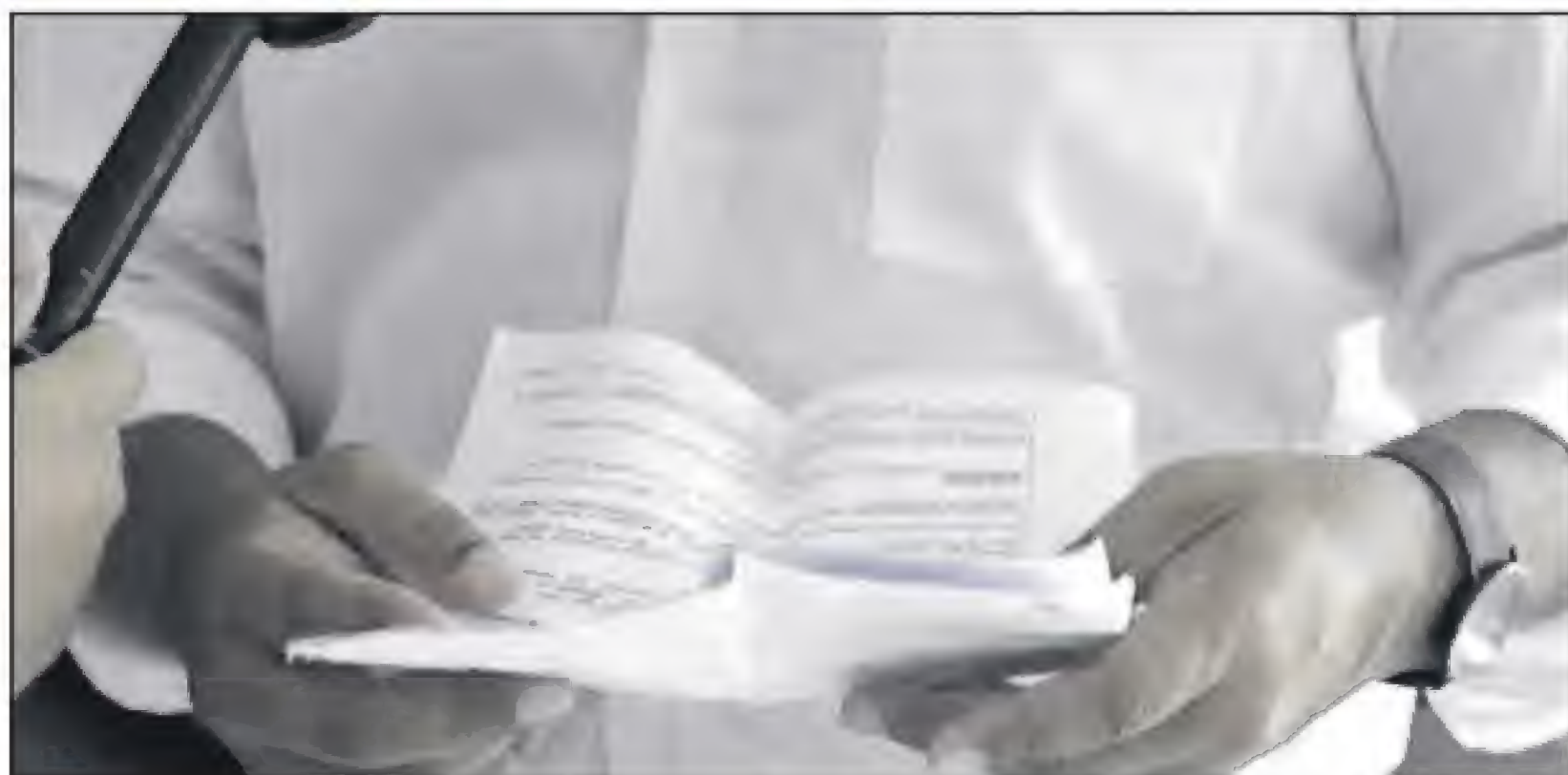
Tin cientos di e-mails y cientos di prueba. Maske Leoncita nunca a admiti y a para riba cu e ta inocente, nunca el'a cuminza un caso pa exige rectificacion for di Solo di Pueblo.

Un total di 9 sitio a keda bishita ayera: Cas di Benny, Cas di Leoncita, Oficina di Benny, Fast NV, Cas di comerciante Neme, Oficina di comerciante Neme, cas di Gaby Werleman, como tambe dos sitio na Corsow.

Ningun persona a keda deteni te ainda, pero tur lo wordo sometido na un proceso di interrogacion pa cual por conduci na detencion.

Den caso di Gaby Werleman, el'a haya un tereno y a bende pa 4.5 milyon dollar. Leoncita a haya varios tereno riba number di varios nv unda el'a bende esakinan pa sumanan grandi.

Tambe tin cuenta di



banco den exterior, tanto Bank of China na Panama como Bank of America na Merca. Riba tur e cuentanan aki por

a mira movicion pisa di placa cual a evadi belasting tambe.

Por spera mucho mas

inval cual lo converti den detencion. E estafa di tereno ta hopi mas grandi cu e corrupcion di Paul Croes cu permiso.



# Comunciado di Ministerio Publico: Huiszoekingnan den investigacion di posibel hechonan castigabel den otorgamento di tereno di gobierno

Ayera Landsrecherche conhuntamente cu huez-comisario y den cooperacion cu Cuerpo Policial di Aruba, a tene huiszoekingnan na diferente lugar.

E huiszoekingnan aki a tuma lugar den cuadro di un investigacion penal di Landsrecherche na posible delitonan di corrupcion y otro hechonan castigabel posiblemente cometi relaciona cu otorgamento di terenonan di gobierno.

Mas concretamente: e investigacion ta dirigi riba e pregunta si un of mas compania a obtene a base robez (un opcion riba) derechonan di erfpacht di terenonan di Pais Aruba den e añanan 2009 te 2017.

Ademas ta investiga e rol di un minister anterior den esaki.

Cu sosten di Landsrecherche Curasoleño a tene tambe un huiszoeking na Curaçao den cuadro di e investigacion. Den e huiszoekingnan documentonan y computadornan a wordo tuma den beslag. Pa awor no a haci ningun detencion.

Den e simannan venidero e team di investigacion lo entre otro, analiza e contenido di e administracion y e computernan y sigui pa scucha sospechosonan y testigonan.

E investigacion ta ainda den un fase inicial.

Ministerio Publico no kier ni por bisa na e momento aki ainda si despues lo tin detencion di un of mas sospechoso.

Esey ta depende entre otro di e resultadonan di e investigacion. Ministerio Publico lo no duna mas informacion tocante e identidad di e sospechosonan y/of di e sospechonan specifico cu ta existi contra nan.

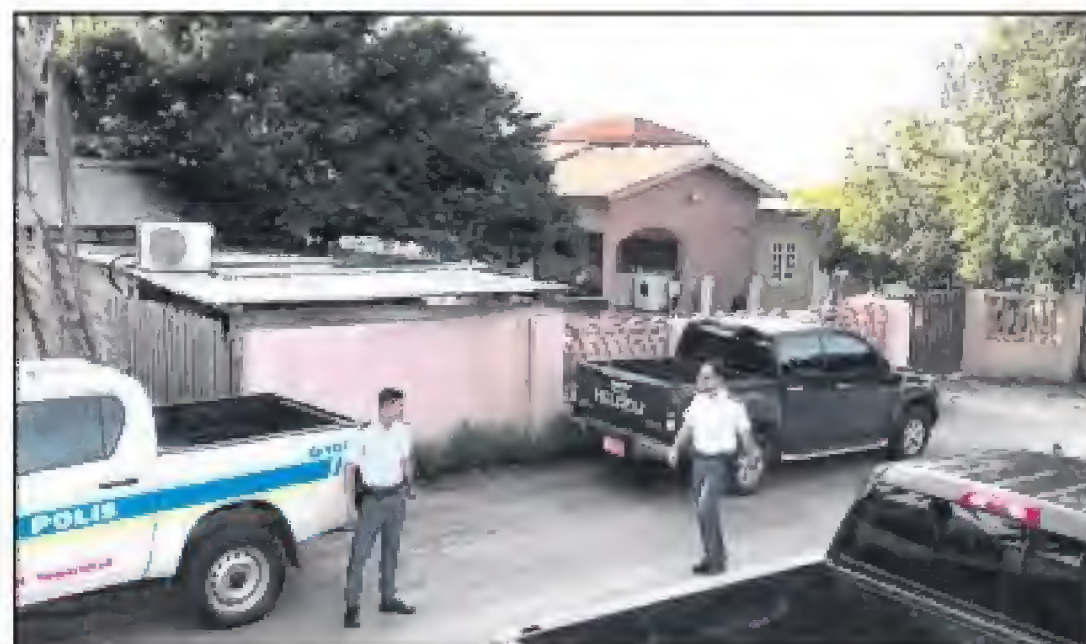
Te aki e comunicado di Ministerio Publico. For di Curacao nos a compronde cu a tuma lugar dos inval unda tambe a tuma documentonan den beslag.





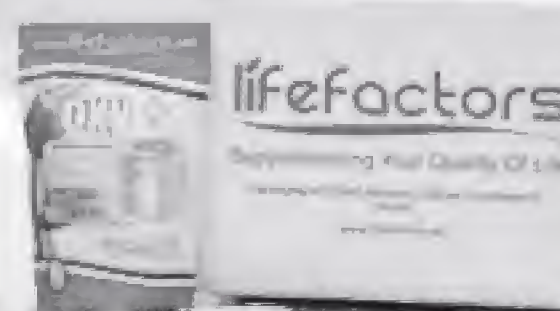
# Mas di 8 inval a tuma lugar den casi 10 ora di tempo

## Cas di Gaby Werleman na Piedra Plat



# OXY+

TA EXTENDE SU PRODUCTO  
NA HULANDA,  
NA EUROPA  
Y NA MERCA



CUMRA BO CAHA  
DI OXY+ CU BO

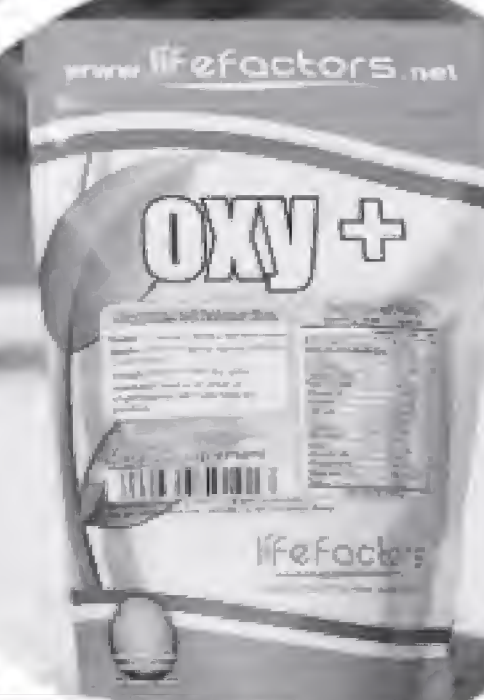
VISA OF MasterCard

Y HANJA UN  
DESCUENTO DI

\$200

BAI RIBA E WEBSITE  
LIFEFACTORS.NET  
Y PRIMI E BUY  
BUTTON GRANDI  
ORANJO

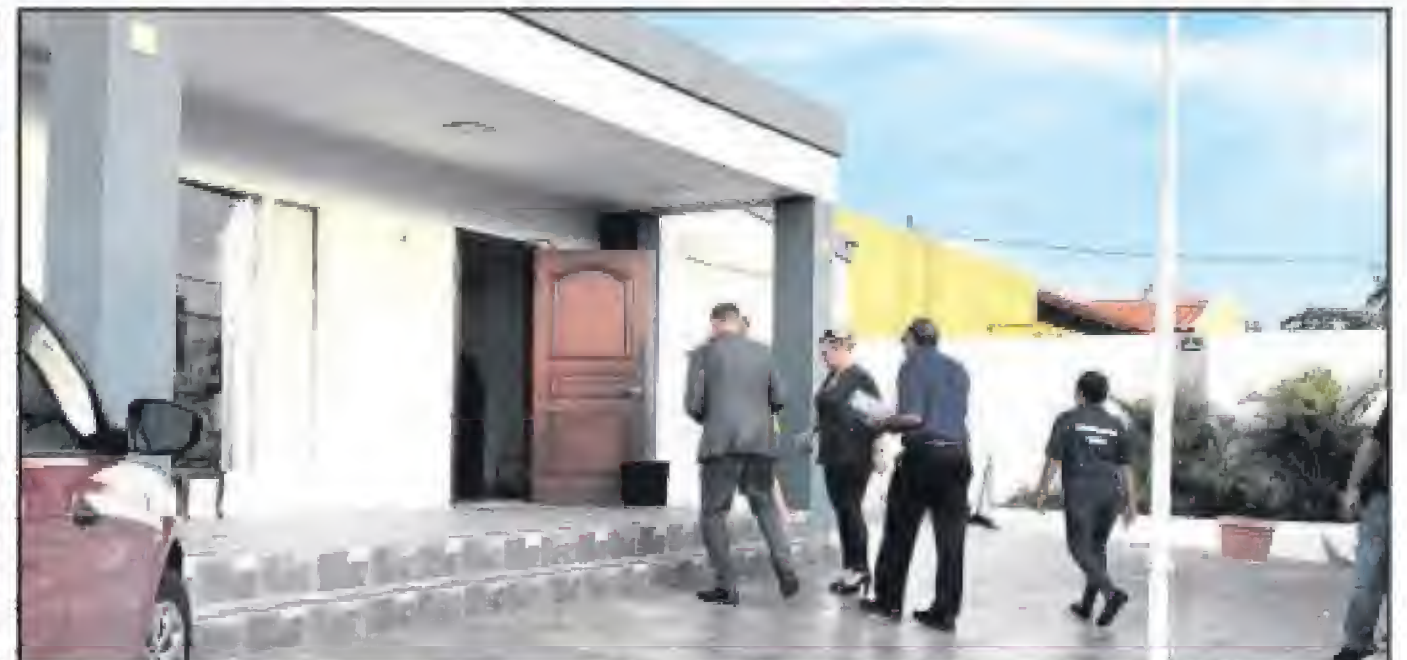
BUY



[www.lifeFactors.net](http://www.lifeFactors.net)



## Mas di 8 inval a tuma lugar den casi 10 ora di tempo Cas di Leoncita Arends na Sero Blanco



## Cas di Famia Neme na Palm Beach





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Durante reunionnan na New York: **ARUBA A SOBRESALI PA E LUCHA PA BON GOBERNACION Y E-GOVERNMENT**



Siman pasa, durante e reunionnan di Nacionnan Uni, e enfoko principal di Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata pa yega na palabracionnan cu diferente instituto pa yuda Aruba den crea un fundeshi solido di bon gobernacion. Solamente cu un fundeshi solido di bon gobernacion, un pais por bons bek despues di cualkier crisis.

Hopi atencion a wordo poni durante e reunionnan na Nacionnan Uni riba cambio climatico cu por causa hopi problema pa islanan den Caribe, entre otro efectonan di horcan. Sinembargo, manera cu Prome Minister a expresa, Aruba ta bendiciona pa e hecho cu nos isla no ta wordo mucho azota pa horcan. Pero di otro banda Aruba ta cerca di e costa di Venezuela y nos mester atende cu e impacto di e crisis di Venezuela na Aruba.

Den e cuadro aki, Prome Minister a enfatisa durante e diferente reunionnan, presentacionnan y of discursonan cu ta hopi importante pa construi institucionnan fuerte y solido pa contraaresta cualkier tipo di corupcion y mal gobernacion.

Durante su presentacion na e reunion di World Economic Forum (WEF), Prome Minister a elabora riba e titulo 'Fighting Corruption'. Prome Minister a enfatisa riba e vision di Gabinete Wever-Croes riba e tema aki.

Tambe, UNDP a lansa un hub global riba e tema di bon gobernacion. Aruba a forma parti di esaki y den su discurso, Prome Minister a indica cu no ta importante e grandura di e pais, sea ta grandi of chikito, tur ta infrenta e mesun tipo di retonan. Aruba, como pais chikito tambe. Pa e motibo aki tambe, ta hopi importante pa traha hunto.

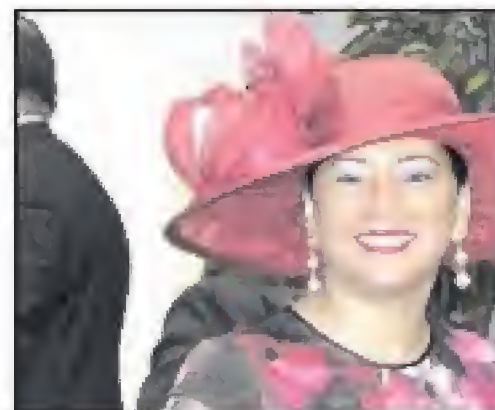
Apart di e dos discurso aki, Aruba a organisa un reunion riba e tema di bon gobernacion y pa esaki a invita lidernan, ministernan, presidentenan di e diferente paisnan chikito den region y den pacifico cu tawata presente pa motibo cu islanan chikito den desaroyo ta enfrenta problemanan similar. Den esaki, Aruba a lidera e movimiento e aña aki riba e tema di governance pa loke ta trata islanan of paisnan chikito den desaroyo. Rey Willem Alexander tawata

presente na e encuentro aki organisa pa Aruba y tambe a comparti su opinion riba e tereno aki. Esaki, segun Prome Minister tawata un reunion sumamente exitoso cu un biaha mas ta resalta Aruba riba e mapa internacional.

Den un otro reunion despues di esaki, hunto cu UNDP y OECD, a yega na palabracionnan cu nan lo bay yuda Aruba pa fortifica institucionnan pa crea un fundeshi solido di bon gobernacion y di integridad. Na mes momento tambe, lo yuda Aruba implementa su vision di innovacion y e-Government pa trece e transparencia cu ta necesario logra bon gobernacion den tur sentido di palabra. Esakinan, Prome Minister ta expresa cu ta palabracionnan concreto y hopi importante pa yuda nos pais sigui bay padilanti y desaroya y sigui implementa e vision di integridad y e vision di innovacion.

"Gobierno di Aruba tin un compromiso pa transforma den un Gobierno pro-activo. "Un e-Government" y un Gobierno mas eficiente y digital lo resulta den menos burocracia, mas transparencia y un miho servicio na nos comunidad. Esaki ta puntonan cu Gobierno a priorisa den e acuerdo di gobernacion 'Hunto pa Aruba 2017-2021'. Bon gobernacion y eGovernment ta bay hunto y ta metanan cu tin hopi prioridad den agenda di Gabinete Wever-Croes", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## Parlamentario Marisol Lopez-Tromp Cu ley di Serlimar ta busca pa yega na un solucion eficiente, duradero pa e problematica di desperdicio na Aruba



Lider di Fraccion di POR den Parlamento, Marisol Lopez-Tromp, durante su disertacion den sala di Parlamento unda ta tratando e ley di Serlimar a indica cu ultimo simannan preparando pa e ley aki varios persona y grupo a wordo scucha den comisionnan fiho riba e tema aki. Miembronan

di Parlamento por a haci pregunta na tur e gruponan envolvi pasobra prome cu tuma decision riba leynan importante pa nos pais tarea como parlamentario ta pa scucha mas tanto posibel tur e opinionnan y yega asina finalmente na un opinion cu lo fungi como e base pa tuma un decision y vota sea na favor of en contra di e ley.

Pa Lopez-Tromp tur parlamentario a huramenta como miembro di Parlamento pa vota a base di nan consenshi y a base di tur loke nan a haya di informacion y asina wak si nan ta na favor of contra di un ley, no basa riba presion ni forsan aneno.

Nos ministernan tambe a huramenta pa para responsabel pa e carteranan cu nan cada un tin y tur dia nan ta bou presion di comunidad y mester balansa tur opinion y tur interes den comunidad pa finalmente tuma decisionnan na bienestar general di Aruba. Finalmente e gobernante ta esun cu tin cu defende su ley mirando cu e ta personalmente responsabel pa su decisionnan y su presupuesto cual parlamentarionan ta aproba of desaproba.

E parlamentario di POR ta trece e puntonan aki dilanti mirando cu specialmente ultimo simannan por wak cu enfoko ta riba cierto interesnan particular, interes di cierto gruponan. Mirando e situacion aki, Marisol ta bay un tiki mas profundo y ta indica cu den nos Constitucion tin algun cos anca cu ta deber of responsabilidad di Gobierno, por ehempel, enseñansa. Independiente di cuanto actor tin den e area di enseñansa, e minister di Enseñansa tin un tarea special pa haci tur cos cu ta posibel pa percura cu tin educacion pa tur mucha na Aruba, independiente di nan situacion.

Esey tambe ta e caso cu sushi y salud. Esun cu finalmente ta cargue ta Gobierno, esey ta su responsabilidad y su tarea anca den nos Constitucion.

Lopez ta expresa cu "den nos Constitucion ta poni por ehempel cu Gobierno ta esun cu tin cu tuma pasonan pa percura pa tur cos ta na ordo, pa salud general di nos ciudadanonan. E ta obliga di actua y tuma pasonan pa salvaguardia esaki". Tambe ta bissa cu hasta tin rapportnan riba salud cu tin di haber cu e tema cu ta tratando den Parlamento di desperdicio y particularmente ora ta trata di e dump di Parkietenbos cual ta un punto sumamente importante den henter e discusion. PAHO, Pan American Health Organization, a bisa na 2018 cu e situacion di desperdicio na Aruba particularmente na Parkietenbos ta sumamente importante caminda cu tin un situacion no solamente cu medio ambiente, pero tambe cu salud di nos hendenan akin a Arubay muy en particular tur esnan cu ta biba den e area aki, pero tambe pa esnan cu ta traha den companianan manera Serlimar cu ta expone nan mes tur dia na e efectonan toxico.

Siguientemente Marisol Lopez-Tromp a haci un serie di pregunta y a cumisa puntrando ken den sala di Parlamento no lo kier pa e situacion na e dump di Parkietenbos cu ta peligroso termina?

Cada un di nos, independiente di ken nos ta y unda nos ta biba ta produci desperdicio, es decir, nos tur ta aporta na e problema aki, consecuentemente hopi biaha e discusion ta bay riba placa, riba ken ta haciendo kico, proyectonan etc. pero tur mester tene na cuenta cu sin salud no tin bida, no por traha y no por biba.



**Ex Minister Benny Sevinger tabata musta hopi nervioso durante entrevista y kier tira tur culpa riba Marisol**

## Benny lo bay mira cual ta e siguiente pasonan cu Ministerio Publico y recherche lo tuma

Diarazon mainta tempran, Landsrecherche, hunto cu un grupo di polis a drenta cas di ex-minister y awor parlamentario di AVP, Benny Sevinger.

E investigacion hudicial aki yama Avestruz y no solamente nan a drenta den cas di Sevinger, pero na tres otro cas mas, relaciona cu otorgamento di tereno, etc.

Di su banda Sevinger a indica cu el'a spera esaki masha tempo caba. Na momento cu e gobierno a cambia y e contrincantenan a bay haci un denuncia na Ministerio Publico pa investigacion.

Dado momento debi na e presion di gobierno Ministerio Publico mester a dobla pa persigui contrincantenan politico. "El que nada debe, nada teme", segun Benny Sevinger. E ta indica cu e no tin nada di sconde. Su consenshi ta limpi y ta contento cu nan a bin haci e inval, e ora por get over it, pa asina musta nan inocencia, e ora tur cos ta pasa pa pasado tambe.

E ta contento cu nan a bin haci nan trabao. El'a indica si cu nan a trat'e cu hopi respet. Recherchenan tabata hopi amabel.

Esey ta sin kita cu tur hende a busca den cada skina di cas. Loke nan a bay cun'e ta computer y algun documento di su oficina.

Sevinger lo tende kico exactamente loke nan a bay cun'e. Pero por lo general, "Benny ta clean, Benny ta cla pa sigui bringa."

Hustamente diarazon cu tin un caso cu ta trata den parlamento cu ta bay relaciona cu corrupcion di Otmar Oduber, e cos aki ta sosode.

E ta parce cu e votacion di Parlamento ta loke kier a wanta. Nan por a bin diahuebs tambe, pa asina diarazon nan por a vota.

No solamente di Otmar, sino nan ta bay te Marisol. No Otmar so. Documentonan cu a bay cun'e, ta documentonan cu Sevinger tin di Marisol Lopez-Tromp.

E ta spera cu nan busca bon den dje, pa ora nan traha nan verbal, pa mira ken ta ken y riba ki sorto di tema nan hinca su nomber den esaki.



Sevinger ta sigui splica cu lo bay mira kico ta e siguiente pasonan cu Ministerio Publico y Recherche lo tuma.

Relacion cu Leoncita Arends

Benny Sevinger conoce Leoncita Arends pa hopi aña. Pero cu Benny Sevinger tin algo di haber cu Leoncita a bende tereno, ta absolutamente cu no.

Al contrario, el'a indica cu pa cuanto tempo e no a ni papia cu Leoncita ni wak'e. Pero atrobe, e ta bay pa e susedad di e contrincantenan, di tempo di campaña caba a saca yen di cos cu Sevinger a firma.

Ora un hende ta haya tereno como minister, no ta nada otro bao di e minister aki. Tur hende sa cu el'a firma, hunto cu minister Dangui Oduber a bay sinta na un mesa, pa firma hunto cu e hendenan di Ritz Carlton cumpra e tereno di Marriott pa 15 milyon di dollar.

Abo mes ta participa na esey como minister y bo kier tilda otro di corrupcion. Mester cuminsa na investiga e casonan aki, di e

minister actual.

No ta papia di esun cu tabata prome cu Sevinger mes. E ta spera cu nan haci un bon investigacion pa mira ken ta ken y ken a firma ken y ken a bende kico.

Fuera cu forza hudicial a drenta den cas di Benny Sevinger, tambe a drenta den cas di varios otro comerciante, por ehempel Leoncita Arends mes, cas di Famia

Neme, tambe den e negoshi Fast Delivery y tambe e oficina bieu di campaña di Benny Sevinger, un lugar sin awa, ni coriente.

Por ultimo, despues di casi 10 ora di inval y huiszoeking, huez, hunto cu Landsrecherche di Corsou y di Aruba, compana pa un batayon di polis, a drenta den oficina di comerciante Neme na The Village.







ARE YOU OUR NEXT TOP TALENT?

**WE ARE LOOKING FOR A  
DYNAMIC PERSON WITH AN  
ACCOUNTING CERTIFICATION  
(CPA, RA, AA)**

Visit our website [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)

## Entrada na Fast Delivery situa na Rumbastraat



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**RENT ME WASTE CONTAINERS**



**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



**RENT ME  
WASTE  
CONTAINERS**

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

**DOUBLE  
DOWN** 

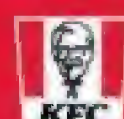
THE FLAVOR THAT CHANGES IT ALL.

**SINGLE**

AWG  
**8,00**

**COMBO**

AWG  
**13,55**



*it's finger  
lickin' good*

SAN NICOLAS  
5270995

ORANJESTAD  
5270996

SANTA CRUZ  
5270998

PALM BEACH  
5270997

BOULEVARD  
5270970

KFC, Colonel Sanders' image and "It's finger lickin' good" are trademarks owned by KFC © 2019 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price is approximate, includes tax and can be changed without prior notice.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Prome Minister a reuni cu Minister di Economia y Turismo di Corsou MINISTER GISELLE MC WILLIAM TA UN OTRO HENDE MUHER FUERTE DEN POLITICA



Diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Economia di Aruba, Xiomara Ruiz-Maduro a ricibi e grato bishita di Minister di Economia y Turismo di Corsou señora

Giselle Mc William.

Den sala di conseho di Minister, a reuni cu Minister Mc William y su delegacion na unda cu a elabora riba diferente topico di interes comun

pa ambos pais y riba colaboracion entre Aruba y Corsou. Gobiernonan di Aruba y Corsou ta trahando pa estrecha lasonan entre e dos paisnan y tur otro pais di Reino y traha hunto riba diferente tereno teniendo cuenta cu e sistemanan di ley di cada pais.

Minister Mc William ta un otro hende muhe fuerte den politica cu recientemente a asumí e puesto di Minister di Economia y Turismo na nos hermana isla Corsou despues di a ocupa e puesto como Parlamentario di e pais.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici Minister Mc William pa su bishita y na su luga

Minister Mc William a expresa su gratitud na Prome Minister pa ricibi'e pa e encuentro ameno.



# SETAR *Complete*

## 60+

Internet

Cable TV

Telefon di Cas

Start-Up  
**Afl. 169** p/luna

Premium  
**Afl. 265** p/luna



**Yama 525-1702**  
pa info, aplica of pa un cita





Minister Otmar Oduber:

# E cambio aki ta pa eficiencia, mehoracion di servicio transparencia y integridad

Gobierno di Aruba oficialmente a anuncia digitalisacion di e prome Ministerio!



Diamars a tuma lugar un momento historico ora cu Minister Otmar Oduber acompaña pa Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes ta anuncia: inicio di e era digital di Gobierno di Aruba! E Prome pa introduci e cambio aki ta henter e Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente cual awor internamente lo opera completamente digital! Meta ta pa entrante 1 December, cu publico tambe por entrega documentonan digital na Ministerio incluyendo departamentonan.

Digitalizacion di e departamento ta bin cu diferente beneficio manera:

- Aumento di eficiencia

- Aumento di productividad
- Menos papel
- Limitacion proceso di documento (di algun siman pa algun minuut)
- Union/sincronizacion entre departamentonan
- Y mas....

Manera a comunica recientemente, Desde 1 di Oktober 2019 tur correspondencia entre Ministerio y su departamentonan lo ta digital. Esaki lo inclui e.o contract y consehonan. Ministerio tin como meta pa ta desde 1 di December 2019 completamente riba un plataforma digital "integrated digital platform". Esaki kier meen cu desde e fecha aki tur ciudadano por sigui status di



peticionnan of servicionan di Ministerio por medio di notificacion digital. Ministerio no lo ta trahando mas cu documento "hard copy". E motibonan primordial di e cambio aki ta pa eficiencia, mehoracion di servi-

cio transparencia y integridad. Cu e sistema digital, ta elimina tur e tempo di transportacion cu por encera lunanan, cu ningun hende ta trahando riba e documento. E sistema lo ta a traves di un sistema 'safe'

cu su 'backup', pa cual comunidad por tin confianza den dje.

Ta invita un y tur pa sigui Ministerio y su departamentonan, pa keda informa di e era nobo di digitalizacion.

## FALTA 2 DIA.....

## FESTIVAL DI RANCHERA... A LA GRANDE...

## DEDICA NA SR. MIGUEL VAN DER LINDEN

30 participante, Mariachi Perla di Aruba, canto y baile...

Diasabra 5 October den Club Caiquetio

Busca bo ticket pa Afl. 25.00 na: Ritz Boulevard, Top 95 FM na Sta Cruz.

Shaba Pastry na Noord y Gallo Rojo na San Nicolas





## Parlamentario Alan Howell: Ta tratando e problema di desperdicio na Aruba y no pa trece division entre Arubianonan



Parlamentario Alan Howell durante su disertacion den primera tanda den Parlamento pa loke ta trata e ley di Serlimar a indica enfaticamente cu como parlamentario y gobernante ta importante pa para na bienestar di pueblo. “Ora bo ta politico y ta sucumbi na un tercera persona y no tene bienestar general na prome lugar bo ta fout bezig”.

E parlamentario a bisa “Awe mainta nos a bin den Parlamento pa trata e problema di desperdicio na Aruba. Awe no ta intencion di fula tera cual

compania ta mas potente cu e otro, no ta intencion pa trece polemica entre diferente compania y mucho menos pa trece un division entre nos propio Arubiano. Esey ta e ultimo cos cu mi ta desea pa pasa awe mainta”.

E ta sigui splica cu intencion di e reunion no ta pa wak ken ta bay gana of perde placa of bira mas rico y mester cuminsa na e raiz di e conversacion. E raiz aki ta e habitantenan di Parkietenbos. “Mi ta bay zorg pa mi ta e cambio pa e ser humano cu pa nos ta central y esnan cu ta central den e caso aki

ta e habitantenan den cercania di parkietenbos cu pa añanan largo a sufri. E dump mester wordo cera y pa esaki sosode mester tin un modelo, un formula cu ta hiba na finaliza e proceso di 50 aña unda a deposita sushi na e parti aki. Ademá cu esaki ta un mester nacional, tin PAHO tambe riba nos cabez ta exigiendo pa cera e dump aki”, Alan Howell a expresa.

El- a continua bisando cu Minister Otmar Oduber a splica cu e intencion di e ley aki a cuminsa demasiado ora kier a cobra 35 Florin, awor a bahe na 25 Florin y mayoria di gremio a sostene e cambio aki mirando cu ta basa riba un maneho transparente y tin claridad di con a yega na e suma aki, ademá di acorda cu tin gruponan cu no mester paga.

Mas aleu Howell a indica cu a yega e ora cu e forma cu Serlimar ta wordo maneha no por sigui asina y ta prerogativa di Gobierno y Parlamento pa tin un Serlimar sostenibel. “Ta importante pa zorg pa Serlimar keda stabil, Serlimar ta e unico instancia oficial responsabel pa mantene Aruba limpi. No por bisa cu ta pa via di e ley aki ta bay haci di Serlimar un monopolio, ningun

caminda ta poni cu otro compania no por piki sushi of recicla mas, e ora con por bisa cu otro hende lo perde trabao. Serlimar ta esun responsabel pa maneho di sushi y e no por sali for di su man di ningun manera”.

Pa tal motibo Alan Howell ta considera cu no ta suppose di tin guerra, pasobra notin perdemento di trabao of ceramento di compania, loke tin ta pa estabiliza Serlimar y esaki ta prerogativa di Gobierno y Parlamento. “Ta nos obligacion como 21 parlamentario pa Serlimar keda stabil. Pesey mi no ta kere cu e topico mester bay riba otro compania y pesey no mester ‘mix the business’ mes. Mi mes ta presidente di e comision fiho di infraestructura y medio ambiente, nos a scucha durante lunanan diferente organizacion, a haya presentacionnan y a haya diferente lecturanan, pesey mi por papia ‘uit volle borst’”.

Finalizando e parlamentario di POR a realiza un serie di preguntanan na Minister Otmar Oduber:

1. Kico lo significa pa Pais Aruba si e ley aki no pasa?
2. Kico ta e consecuencianan pa e habitantenan di

Parkietenbos si e ley no pasa?

3. Kico lo pasa si PAHO sigui mira cu nos ta deha pa loke ta e situacion na dump?

4. Cual ta e garantia cu gobierno ta duna na e habitantenan den cercania di Parkietenbos pa e situacion cu nan ta bibando aden y con ta bay mehora e situacion di nan bida den e barionan den cercania?

5. Den e gobernacion aki a haci un investigacion di cuanto habitante lo por a sufri un malesa debi na e situacion di dump?

6. Gobernacion anterior tabatin situacionnan cu nan mes tabata propone pa cera e dump y yega na un maneho miho pa deshaci di sushi, por splica cual tabata e maneho aki?

7. Cuanto y kico e pensionadonan lo paga?

8. Cuanto y kico esnan cu ta cobra bijstand lo paga?

9. Dump ta cera na e momentonan aki, unda e sushi ta bayendo? Ki contract a cera cu e compania cu ta derando sushi? Pa cuanto tempo y cuanto e ta costa?

10. Minister por splica con lo haci cu un sanitary landfill ora cera dump definitivamente y con lo ta e rehabilitacion di e tereno di dump?





# Departamento di Cultura Aruba cu su di 41 aniversario di servicio cultural na Aruba

## Cultura ta mas amplio cu solamente folklore

Dia 30 di September Aruba tabata un dia di fiesta y nos mester para un rato keto, pasobra ta di 41 aña di Servicio Cultural na Aruba. Cultura: ta evoluciona y cada temporada tin su caracteristicanan y cosnan cu ta tipifica e temporada.

30 di september 1978- 30 di september 2019.

Tin diferente vision y definicion di kico cultura ta encera! Hecho ta, cultura ta dinamico. Cultura ta algo dinamico y cu ta conserni nos tur riba e dushi baranca aki.

1) Ta tur loke e ser humano a crea banda di naturalesa. Cultura ta encera tur forma di expresion humano.

"Cultura ta determina nos forma di ta, nos forma di biba, expresa y pensa. Cultura ta nos tradicion, customber, creencia y folklore". 2) Cultura ta dinamico y ta mas cu folklore so. E ta encera idioma, literatura, herencia cultural tangible (cas, museo, obheto y edificionan historico) y intangible (tradicion, idioma, folklore; tur loke no por mishi di biaha cune, etc).

Arte en general; bistimento; baile; musica, teatro etc.

Museonan, idioma literatura, archivonan di historia, gastronomia, y historia en general y tur loke ta creencia, spiritual, sociedad y social.

Tur expresion di e ser humano. Arte en general, Arte contemporaneo; Arte plastic, baile, drama, teatro; literatura, musica, Teatro musical, y audio visual. Monumentonan, Archivonan, Museo, Arqueologia, y Herencia Tangibel.

Nos mester sinti nos mes hopi orguyoso di e logro aki y di por ta comparti tur nos pasion y experiencia cu nos comunidad.

Departamento di Cultura Aruba (DCA) su portanan ta habri y pa brinda e servicio cultural, proyectonan esco-

lar (cultural y educativo) y realisa varios proyectonan cu partnernan y tercera. Nos ta aporta y duna oportunidadnan asina grandi na e desaroyo cultural y talentonan artistico por haya un chens y crece riba tereno di arte y cultura.

Nos contribucion ta y lo sigui pa apoya, comparti nos cultura, promove, conserve y sostene. Como Arubiano nos mester sinti nos mes orguyoso y feliz di nos cultura. Sinti nos mes bendiciona cu e rikesa cultural cu ta existi y di por ser exporta. Pone visionnan nobo nos dilanti den exporta creatividad y arte.

No tur pais na mundo por celebra nan cultura y nos ta un pais cu hopi potencial, hopi rikeza y diversifica den historia, den arte, den multiculturalidad y creatividad.

Un pais sin cultura ta un pais sin alma, sin bida, sin sentido, sin identidad; e ta un pais pover y esaki hamas lo por ta un pais.

Cultura ta ami, cultura ta abo, cultura ta nos tur y nos tur ta cultura.

Esaki t'e yabi di comprension y prome caminda pa nos realisa cu nos ta hende liber y cu sin cultura ta manera nos ta bibando sin libertad.

Puntra bo mes kico cultura porifica pa cada un di nos, kico nos ta haci pa cultura y pa esaki por sigui desaroya? Nos mester ta consciente cu cultura ta un conhunto di conocimiento cu ta yuda nos determina kico nos ta: cultura ta parti primordial di tur hende y esaki ta loke nos ta sinti, loke nos ta, loke nos ta bida, loke nos ta mira, e manera con nos ta actua, pensa, dicidi, asina tur esakinan ta; e manera con nos ta comunica, relaciona, cana y comporta nos mes un cu otro. Tur esaki y hopi mas tin di wak como cultura ta mas cu folklore. Cultura ta tur cos: nos na-

turalesa, nos idioma, nos literatura, nos patrimonio, nos herencia, nos historia y den esaki ta cay tambe tur e expresionnan artistico, nos teatro, nos musica, nos bailenan, nos arte visual, nos artesanian, nos arte popular, como tambe nos normanan y balornan, nos custombernan, nos cumindanan crioyo, nos celebracionnan popular, nos folklore ta e parti static di cultura y tur nos tradicion, archivonan y historia...!

Nos mester desaroya nos capacidad pa ta mas creativo, conoce nos cultura mas, sigui carg'e, sosten'e, compartie, celebr'e y promov'e den tur sentido, pasobra cultura ta uni nos. Cultura ta nos derechonan fundamental di mas importante y e ta alimenta nos alma, nos soñonan, e ta yuda nos canaliza tur proposito di nos bida.

Ban hunto duna contenido, trata na compronde nos propio cultura y haci tur posibel pa esaki forma parti di nos bida diario. Pasobra cultura nos mester bib'e.

Nos no ta forma unicamente parti di nos cultura, sino cu nos tambe ta forma nos propio cultura.

Tur persona cu ta haci di su propio cultura un parti regular di nan bida, ta bira mas feliz, nan ta desaroya nan creatividad y nan capacidad di expresion cu'n spirito di libertad mas amplio. Nan ta mantene un vision di bida mas positivo y nan mente ta keda habri pa atende cu diferente reto y pa adkiri conocimiento nobo.

Nos tin un envidiabel potencial multicultural, artistico y estetico y un mescla diverso cu ta yuda nos forma den conhunto un spiel hopi grandi cu ta permiti nos wak nos mes refleha claramente den dje, pa reconoce ta ken realmente nos ta y pa duna curason y



bida na loke nos ta haci. Aruba su cultura t'asina rico cu nos tin tur e potencial pa ta un centro cultural di Caribe y un orguyo y ehempel pa mundo henter.

Nos ta spera henter pueblo di Aruba y tur su habitantenan, por sigui sostene nos cultura y asisti cu mas frecuencia na eventmentonan cultural y apoya tur iniciativa cultural cu ta desaroya den nos comunidad ya cu esaki ta permiti nos habri nos mente pa cosnan cultural, crea union familiar, nos historia y tradicion.

Pabien na tur coleganan di Departamento di Cultura Aruba y na tur ex-director, ex-coleganan, persona, voluntario, instancia y depar-

tamentonan cu a traha den cooperacion hunto cu nos, p'asina nos por bira mas grandi cada aña.

Biba nos cultura y cu Dios por sigui bendiciona nos dushi pais Aruba, p'asina nos por ta realmente e isla feliz cu nos ta.

"Pone E Arubiano na altura di su cultura y sin'e conoce di otro". -Hubert Lio Booi-

"Cultura ta nos, ta nos ta cultura". -drs. Siegfried Dumfries-

"Gusta loke ta di otro, pero stima y aprecia loke ta di bo." -Vicente Ras-

Departamento Di Cultura Aruba



## Gobierno di Aruba:

# INTRODUCCION DI VISA TEMPORAL PA TUR PERSONA PORTADOR DI UN PASPOORT VENEZOLANO PA POR BIAHA PA ARUBA, CORSOU Y BONEIRO



Despues di varios luna di consulta intensivo entre e Minister di Relacionnan Exterior di Reino y e Minister-Presidentnan di Aruba y Corsou, a yega na e decision cu lo introduci un visa temporal pa tur bishitante portador di un paspoort Venezolano. E medida aki ta uno cu ta competencia di e Ministro di Relacionnan Exterior di Reino, ya cu maneho di visa ta un asunto cu ta riguarda Reino Hulandes.

A yega na e decision aki despues di a constata cu e situacion na Venezuela a empeora, ademas cu e incidencia di migracion irregular for di e pais aki den direccion di paisnan bisiña a conoce un aumento alarmante. Tur esaki a conduci cu ya caba varios pais, e.o.

Peru, Panama, Ecuador, Guyana, Trinidad & Tobago y Chile a dicidi di introduci un visa pa tur portador di un paspoort Venezolano.

Introduccion di e visa aki ta forma parti integral di un serie di medidanan cu ta wordo tuma pa controla e fluho migratorio regular di Venezuela den direccion di nos islanan. E tempo cu e medida aki lo keda na vigor ta depende di e desaroyonan na Venezuela. Na momento cu e condicionnan aki muestra cambionan faborabel, e medida lo por wordo elimina. Introduccion di e visa lo tuma 6 luna. E proceso di su introduccion ta exihi tempo, pa motibo cu lo mester aloca e medio y personal adicional necesario na e Embahada di Reino na Caracas pa por procesa e peticionnan pa visa.

Otro medidanan complementario pa contra-aresta e fluho migratorio ta consisti di e.o. un ESTA-A, pa autorisacion di e viahe,



e Advanced Passenger Information system pa controla e informacion adelanta di tur biahero y e introduccion di Pre-boarding checks, cual ta un procedura pa controla tur biahero previo na borda e avion.

Ta importante menciona cu e medida di visa lo

conoce algun excepcion. Pasaheronan cu ta den posesion di un visa valido of un permiso di estadia pa e paisnan Merca, Canada, Inglatera (Reino Uni) y Irlanda, no tin mester di un visa pa biaha pa Aruba, Corsou of Boneiro.

E situacion di Sint Maarten ta un poco

diferente, debi na e particularidad cu e isla ta uno dividi den un parti Frances y e otro Hulandes. Pa e introduccion di e visa ta efectivo, lo negocia cu e autoridadnan Frances pa por efectua e control necesario di e medida di visa. Na final Sint Maarten tambe lo forma parti di e programa di visa.

**UN DIANOB CU FRANCIS**

**TUR MAINTA DI 8 OR PA 10 OR**

**SALE**

**BLOUSES**  
AWG. 10.00

**SALE**

**PANTS**  
AWG. 15.00

**SALE**

**DRESSES**  
AWG. 35.00

- Body Locker -

- Morgenster 43G -

Mon-Fri: 2PM-7PM  
Sat: 10AM-6PM



# Arubahuis a ricibi grupo di alumno di International School of Aruba



Den Haag – Recientemente Arubahuis a ricibi un grupo di alumno y docente di International School of Aruba (ISA) cu tabata na Hulanda pa un viahe di estudio y orientacion. E grupo a bin Hulanda pa bishita diferente instituto pa enseñanza superior y pa orienta

riba opcionnan di estudio na Hulanda y Europa. E departamento di enseñanza di Arubahuis a percura pa e recepcion y pa un programa varia cu informacion y interaccion. E programa a inclui un presentacion di entre otro e historia y tareanan di Arubahuis y di



e departamento encarga cu asuntonan educacional, informacion tocante opcionnan di estudio na Hulanda y vivienda, informacion di financiamiento di estudio como tambe algun dato actual y interesante riba studia na Hulanda. E tabata un mainta hopi informativo pa e alumnonan.

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a manda su saludo pa e grupo y mester a dis-

culpa su mes pa motibo di Prinjesdag cu a wordo celebra riba e mesun dia di e bishita. Arubahuis a keda un biaha mas contento cu e bishita di e grupo ya cu esaki ta di dos biaha cu un grupo di ISA ta inclui un bishita na Arubahuis durante nan viahenan di estudio pa Hulanda. Hunto cu e bishita di Colegio Arubano na Mei ultimo e grupo di ISA ta e di dos school for di Aruba cu ta bishita Arubahuis pa

aña 2019. Arubahuis ta sumamente contento di por ricibi schoolnan for di Aruba y pa sostene e scolnan den nan preparacion pa nan viahe di estudio. Ta mira cu mas school ta tumando e iniciativa aki pa bin orienta riba opcionnan di estudio y bida na Hulanda y Arubahuis ta considera esaki un desaroyo positivo pa mehora e orientacion y preparacion di nos futuro studiantenan.

## Leerorkest na Aruba

Dialuna 23 di September ultimo Leerorkest Aruba i.o. a start sali cu su proyecto piloto na 4 school basico di Aruba den 4 diferente districto. E proyecto piloto lo encera en total 3 school di SKOA y 3 school publico cu un programa di canto pa muchanan di 2e klas. Un total di mas o menos 375 alumno a participa den e prome siman. Usando e metodo di Leerorkest Amsterdam, cada docente a base di nan mes experiencia y abilidad a desaroya nan prome siman di les. Esaki a tuma lugar cu un entusiasmo enorme na unda nan a sa di envolvi tur participante activamente den e lesnan. Tambe tabata na Aruba e director di Leerorkest

Amsterdam, sr. Marco de Souza, encarga cu e maneho y ehecucion di e proyecto, conhuntamente cu e grupo di trabao ministerial bao di presidencia di sr. Johnny Croes. Hunto cu Sr. de Souza a haci un bishita di trabao cerca Su Excelencia Minister mr. Andin Bikker pa asina informa Gobierno di e desaroyonan cu e proyecto y nan sugerencia pa e resto di e trayecto. Durante e siman venidero e grupo di trabao lo raporta por escrito na Ministranan di Husticia, mr. Bikker y di Educacion, dr. Amando Lampe encunto e proximo pasonan pa cumpli cu tur exigencia rekeri di Leerorkest Amsterdam pa asina logra subsidio

Hulandes pa e proyecto a largo plazo.

Pa e grupo di trabao ta un placer y honor pa traha riba e proyecto aki y ta dispuesto asumi e rol di "oprichtingsbestuur" pa asina logra desaroya un Leerorkest Aruba pa muchanan di scol basico den cual tur participante, por medio di e metodo aki, lo por desaroya nan abilidadnan pa scucha, conta, comunica cu otro y logra engrandece nan talentonan riba tereno musical en especial. Di parti di Gobierno di Aruba e Ministerio di Educacion bao di liderazgo di Ministro Lampe a duna tur su sosten y apoyo pa a bin cu un "verkenningnota" y ta



subsidia e projectleiding pa cu e desaroyo di e Leerorkest.

Grupo di Trabou Leerorkest Aruba i.o. Johnny Croes, Presidente



# I Love Aruba, un imitacion, versus ARUBA One Happy Island, un original

Skirbi pa Clyde Harms

Siete aña pasa mi a expresa mi opinion cu e articulo aki. Dos persona den Ministerio di Turismo a comenta n'ami cu e Minister di Turismo a haci e declaracion cu ta NAN mester a skirbi'e pero "no tabata posibel". Cu su ultimo decision Min. Otmar Oduber a haci lo kier, e mester a haci 7 aña pasa, pero no tabatin e curashi politico. Mi opinion di e Logo no a cambia. Al contrario! Despues cu a bira obvio cu e Logo lo a bira un plataforma di publicidad pa e productonan cu e doño ta vende, mi a opone e situacion mas ainda. Pero mi ta admira e rumannan Lejuez pa nan persipicacia comercial.

Mi no ta duda cu miyones di turista a saca potret di e Logo y plama nan den henter mundo, pero e mes turistanan lo a haci mescos cu e Logo di ATA, un logo original. Awor ami lo kier sa si Gobierno a yega di haya un cent pa e uso comercial di e tereno di pueblo.

2012. Ultimamente mi por a lesa hopi di "branding" di Aruba den corantnan local. Un diccionario di Ingles cu ami ta usa ta bisa: (branding) the promotion of a particular product or company by means of advertising and distinctive design. Traduci libremente na Papiamentu: E promocion di un producto of compania usando propaganda y un diseño distintivo. Pa mi, e palabra clave aki ta distintivo. E meta di "branding" di Aruba mester ta pa distingui Aruba, pa diferencia nos pais di tur otro destino turistico, pa duna e isla un toke excepcional. E logo cu a wordo introduci aña pasa ta manera un brisa fresco cu berdaderamente ta representa Aruba como One Happy Island. Un diseño colorido, alegre, original y lo mas importante, distintivo.

Pero kico ta pasando awor?

Dilanti di Bestuurskantoor, caminda nos por muestra henter mundo cu nos ta diferente y excepcional, nos tin un otro logo enorme, grandura di un wagon di trein, cu ta uza un rebus pa bisa I Love Aruba. Pa turistanan di cruseronan e ta masha conveniente pa saca potret y tin bes por mira nan para na fila pa nan chens pa saca nan potret dilanti di e curason. Pero hopi turista cu ta keda na e hotelnan tambe ta saca potret dilanti di e logo ora nan bin Playa pa shop of djis keiro. Mi ta imagina mi cu e potretnan aki ta yega tur parti di mundo.

E logo I Love Aruba ta obviamente un imitacion di e famoso I LOVE NY logo, e logo mas imita den historia, segun New York Times. Segun e mes rotativo, e logo a bira un molde pa declaracion di amor pa un multitud di hende, lugar y cos. Por ehempel, I Love Yankees, I Love Jesus, I love Romney, I Love Obama,



I Love Denmark, etc., ad nauseam. Por agrega cu esaki ta sosode den tur idioma. E logo a wordo usa gratuitamente pa dies aña prome cu e estado di New York a obtene un copyright pe. Te hasta Andy Rooney q.e.p.d., e defunto presentado di e famoso programa "60 Minutes" di CBS, a haci bofon di e uzo excesivo di e logo aki. Usando e logo aki, Aruba ta bira uno mas di e miles di "copy cat", un copiado

di idea, un imitado di otro. Nada original. Nada excepcional.

Sin duda algun, e I Love NY logo ta impresionante, sino e lo no a wordo copia asina tanto tur parti di mundo. Ami ta desea e promotornan local di e logo aki hopi benta. Pero pa Aruba su meta di "branding" como un destinacion turistico excepcional, e uzo di un copia di un logo mas di cuarenta aña bieu no tin

sentido. Te hasta e doño di e logo, New York State, a pone un banda pa su campaña di propaganda turistico mas recien!

Si nos kier imita, laga nos imita Gobernador Cuomo di New York. Lago nos pone e logo I Love Aruba un banda y concentra riba e logo nobo. Pa cuminsa, laga nos reemplasa e logo dilanti Bestuurskantoor, un imitacion, cu esun di ARUBA One Happy Island, un original genuino.



Festival  
**di La Reina  
y El Rey de la cancion**  
**MEXICANA 2019**  
**A la Grande**  
dedicada  
**SEÑOR MIQUEL V/DER LINDE**

30 participante acompaña pa  
*Mariachi Perla di Aruba*

Entrada pre benta:  
**Adulto Afl 25.00 / 2 mucha cu 1 ticket**

**CLUB CAIQUETIO**

Tickets obtenibel cerca tur participante y na:  
Shaba Pastry na Noord, Ritz Oranjestad, Top 95 Fm na Sta. Cruz y  
Gallo Rojo na Sanicolas

**Diasabra 5**  
**October 2019**  
8or pm -  
(porta ta habri 7.30)



# Cathleen Giteron



Pa biblioteca hubenil e fecha di apertura di su Festival di Buki pa Mucha ta acercando. Nan ta exactamente 1 luna for di e gran apertura. Apertura lo tuma lugar riba dia-bierna dia 1 di November na Cas di Cultura. Bishita na e schoolnan lo tuma lugar di 4 t/c 8 di november. Lema di e aña aki ta: Ban lesa, biaha y goza. Lo tin un exposicion tambe den cuadro di festival di buki pa mucha tanto na Playa como na San Nicolas. Biblioteca ta spera un grupo grandi di autor di buki pa mucha cu lo bishita scolnan riba nos isla. Parti di e grupo ta 2 persona special di Corsou, sra. Cathleen Giteron y Tio Ali.

Cathleen ta un escritor, poeta, declamado, ilustrador, compositor y cantante di cantica di mucha. E ta gusta tur loke tin di haber cu rima, poesia, cantica, chiste, charada y cuenta. For di chikito Cathleen tabata skirbi su mes poesia, rima y canticanan. E tabata gusta para dilanti di spiel cu su microfono den man, cu tabata consisti di sea un peña of skeiro di cabey y asina tabata declama, canta of baila su mes obranan. Cathleen tabata tin diferente amigo of fanatiko imaginario na ken e tabata presenta su obranan literario. Tambe e tabata gusta hunga school cu diferente mata den potchi cu e tabata pone un tras di otro den rij. Cathleen mes tabata traha su popchinan cu tabata consisti di un simpel palo na cual e tabata mara sea streki of repi di paña como cabey. Tambe e tabata bolter basora, mop y harpa boc'abao y para combersa oranan largo cu nan tocante tur cos. Su mama si no tabata keda ma-

sha contento ora e mester a mop cas y e yega haya su mop tur na cabey cu vlecht cu elastik y streki aden. Di e manera aki Cathleen a desaroya un vocabulario y un imaginacion amplio y colorido cu a stimula tambe su amor pa literatura y musica. Cathleen a debuta na aña 2010 cu su obra literario pa hoben y adulto titula 'Djis un Pensamentu' y a lanza su website [www.djisunpensamentu.com](http://www.djisunpensamentu.com). E siguiente aña el a ricibi e 'Premio UNESCO pa idioma materno Papiamentu 2011' den e categoria profesional. E ta gusta experimenta cu estilonan literario, gusta hunga cu idioma y ta skirbi tocante tur tipo di tema. Cathleen stima naturalesa y musica tambe un mundo. Su buki pa mucha titula: 'Arko Íris: 101 rima pa mucha' ta masha gusta cerca e chikitinnan. Como Tanchi Cathy el a compone y lansa e ednan pa mucha: 'Arko Íris: 11 Kantika pa mucha', 'Arko Íris: Kantika pa mucha. Volúmen 2' y 'Hip Hip Hurá: Kantika pa celebrá'. Cathleen a studia idioma y literatura Spaño na Universidad di Utrecht y a obtene e grado di doctorandus y a sigui studia despues pa bira docente di Spaño. Cathleen ta gusta publica obranan cu ta educativo, inovativo y agradabel pa nos muchanan. Tio Ali

E aña aki, esta aña 2019, e tio favorito di tur mucha, Tio Ali a haci 25 aña. Na 1994, Alvin Inecia a cuminsa hunga e rol di 'Tio Ali'. Pa por bira Tio Ali, Alvin ta bisti un camisa cu yama 'Dashiki'. E ta un paña un tiki hancho y di hopi color. Tio Ali ta bisti casi casi semper un carson blanco. Masha poco biaha Tio Ali ta bisti carson di colo. Y na pia Tio Ali ta bisti sandalia of ge-won zapato.

Tio Ali ta yama tur hende homber Tio y tur hende muher Tanchi. Y e muchanan mes e ta yama Dushi. Tin biaha tambe cu Tio Ali ta yama mucha muher "Galiña" y mucha homber "Yonkuman". Locual Tio Ali ta haci, nos ta yama: "Entretené pa Eduká". Pues Tio Ali ta haci cos leuk cu muchanan pa siñanan algo. Anto pa haci esey Tio Ali ta usa verso cu ta Rima, Ritmo, zonido y Movimiento. Pues Tio Ali ta usa verso den cual tur palabra ta caba cu e mesun sonido. Por chempel



Raton, Balvon, carson, Di-arazon, Colon. Pues "Compa raton, ta sinta den balcon, ta laba su carson, p'e haya/bisti diarazon".


Despues Tio Ali ta papia e palabranan ey cu hopi zjeitu y den ritmo pa asina e bira ritmico. Anto banda di e sonido di su voz Tio Ali ta pone sonido di un instrumento cu yama Tambu. Esey ta pone e pieza haya e nomber Poesia ritmico. Esaki Tio Ali a siña cerca un otro Tio cu yama Richard Hooi. Tio Richard su nomber di artista tabata 'Yerba Seku'. Y delaster, Tio Ali a pone movimiento hunto cu e ritmo. No movimiento

djis pa baila, pero movimiento pa e mucha por haci loke e ta bisando den e poesia ritmico. Esey ta yuda cu e mucha ta siña loke Tio Ali trece mas liher.

"Pues pa un hende por yama mi Tio Ali, mi mester tin un Dashiki bisti, un carson blanco, un sandalia of zapato y un tambu den mi man of bao di mi braza". Tio Ali ta feliz por ta na Aruba e aña aki atrobe pa por celebra su 25 aña hunto cu e dushi muchanan di Aruba cu semper a trata Tio Ali cu hopi, hopi cariño y amor.

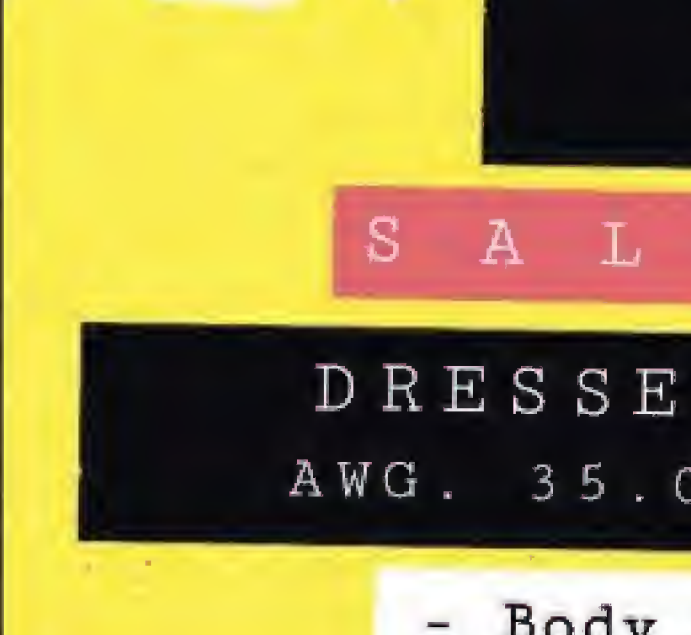
Na aña 2015 Tio Ali a saca

un buki specialmente dedica na School y muchanan di Aruba. Claro na docentenan tambe. E buki yama: "Man-nan Di Futuro Di Aruba". E buki ta completamente na Papiamentu. Un biaha un hende a puntra cual ta Tio Ali su transport favorito. Y Tio Ali a contesta: "Pensamento". Den pensamiento Tio Ali ta bay tur caminda rond mundo. Y un caminda cu Tio Ali ta bay hopi bia den pensamiento ta Aruba. Especialmente schoolnan di Aruba. Pero pa bay bek na e pregunta, e transport cu mas Tio Ali ta usa ta su auto.



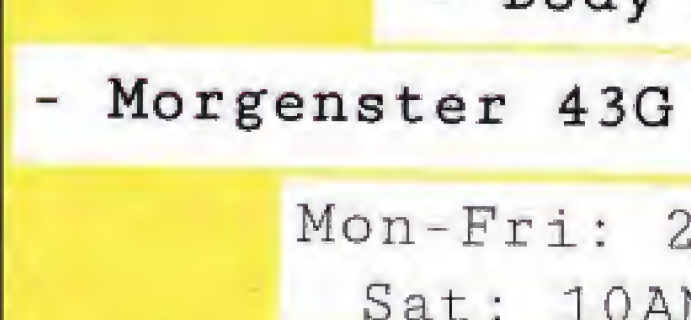
S A L E

BLOUSES  
 AWG. 10.00



S A L E

PANTS  
 AWG. 15.00



S A L E

DRESSES  
 AWG. 35.00

- Body Locker -

- Morgenster 43G -

Mon-Fri: 2PM-7PM  
Sat: 10AM-6PM





## Aruba Bank a sostene empleadonan cu a competi den Ironman 70.3 na Augusta



ORANJESTAD, Aruba - 3 di October 2019: Aruba Bank ta sumamente orgulloso y complaci di por a sostene tres (3) empleado cu a participa na

Ironman 70.3: un competencia di forza fisico y mental.

Denise Krosendijk, Marc Arends y Ramon Mas a



demonstra nan perseverancia ora di a completa e competencia cu un tempo exitoso. Despues di lunanan di entrenamiento y dedication tur tres atleta

a duna un bon representacion di Aruba.

Coleganan y e ekipo completo di Aruba Bank ta felicita tur pa un tremendo

presentacion y ta sumamente orgulloso di nan logro durante di Ironman na Augusta, Georgia. Pa-bien!

## Ex Minister di Deporte Ramon Lee, Sra. Marilu de Veer, Wendell Bennett y George Vieira tabata presente na e Best of the Best Test Event



Diasabra ultimo a tuma luga e Best of the Best Test Event di Taekwondo organisa pa Brazil Taekwondo Stichting cu

presencia di varios empresario manera ex Minister di Deporte Ramon Lee. Ramon Lee ta un amante grandi di e de-

porte di Taekwondo y a bria cu su presencia for di trempa pa e no perde niun di e peleanan. Sra. Marilu de Veer ta consul di World Taekwondo Federation y tabata presente pa mira nos atletanan di Aruba di cerca.

Sr. Wendell Bennett a train Taekwondo den su tempo hunto cu un grupo na Juliana School y tabata un alumno di Master Herrich Lo-A Njoe D.F.M. y a mira e anochi aki cu e rumannan Klabér a crece for di tempo cu Sr. Wendell a conoce nan pa awo, pasobra nan tabata train for di chikito na Juliana School.

George Vieira pa esnan cu



no conoce, Master George Vieira ta e persona cu a funda Taekwondo aki na Aruba y a bin tambe e anochi aki pa presencia 13 pelea di nivel. Pueblo

presente a admira Aruba su atletanan.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici tur hende cu a haci e evento exitoso.





## Aruba Bank ta inverti den deporte E di 34 Interpaso International Equine Competition tabata exitoso



### Doblete di Suarez ta duna Barca triunfo riba Inter den Champions League

Luis Suarez a marca diaranson dos golaso pa lidera e triunfo 2-1 di Barcelona riba Inter di Milan den Champions League y infligi e prome derota na Antonio Conte desde cu el a encarga di e conhunto Italiano.

Inter, cu ta lidera e Serie A cu seis victoria den e igual cantidad di partido, a bay den bentaha den minuut 2 mediante un gol di e delantero Argentino Lautaro Martinez, anticipando cu lo bay ta un gran prome mita di e ekipo "neroazurro."

Pero Barca a mehora notablemente despues di descanso y a haya su recompensa den minuut 58, ora cu Suarez a conecta un centro di e Chileno Arturo Vidal, kende a ingresa den e di dos tempo, pa iguala e marcador.

E Catalannan a seya e triunfo den minuut 84 tras un salida rapido for di e fondo cu a caba cu un asistencia di e capitan Lionel Messi pa Suarez, kende cu un gran definicion a provoca e celebracionnan euforico di parti di e 86 mil espectador cu a yega Camp Nou.

Cu e victoria, Barca ta ubica di dos den Grupo F cu cuater punto, mesun cos cu e lider Borussia Dortmund, cu a gana Slavia Praga 2-0.

Inter mescos cu e ekipo Checo, a suma un punto. Den otro partido destaca di e dia, e campeon Liverpool a desperdicia un bentaha di tres gol contra Salzburg prome cu el a recupera y gana 4-3 den un apasionante partido di Grupo E.

E "Reds", derota 2-0 pa Napoli den e debut, a tuma un bentaha cla den Anfield cu golnan di Sadio Mane, Andrew Robertson y Mohamed Salah den e prome tempo, pero e ekipo Austriaco a empata e marcador cu tres gol den 21 minuut.

Sin embargo, Salah a sigura e tres puntonan pa Liverpool cu un tanto den minuut 69 tras e pase di Robert Firmino.

Den e otro encuentro di Grupo E, Napoli a empata 0-0 como bishitante cu KRC Genk di Belgica.

ORANJESTAD, Aruba – 03 di October 2019: Aruba Bank a aporta na e evento organisa pa Organizacion Cabayista Arubano (OCA) cu ta e competencia mas popular di Sur Caribe.

Durante di e di 34 Interpaso International Equine Competition teni na Villa Floralina, por a admira e show di cabaynan di Paso Fino cu ta bin di Latino America

y Caribe. Interpaso ta e competencia di equine internacional mas grandi na Aruba.

E ta conta cu hopi bishitante internacional, pero tambe cu cabay y competidonan di Colombia, Merca, Puerto Rico, Corsou, Republica Dominicana y Venezuela.

E competencia a tuma luga entre 27 y 29 di September, cu jinetenan y

amazonanan di Aruba competiando fuerte contra esunnan di exterior.

Como un di e sponsornan di e competencia, Aruba Bank ta orguyoso di e bon trabou cu cada jinete y amazona a haci.

Un palabra di pabien na cada uno y trahando hunto nos por sigui engrandecede e deporte di Paso Fino.

**cuminsa 1 Okt 2019**

**E Fiesta di Fin di aña**

**Tur Mainta**  
**Dialuna - Diabierna**  
**4:30 am - 6:30 am**

**Tur Diasabra** di 5:00 pm - 7:00 pm  
**Diadomingo** di 11:00 am - 2:00 pm

Atravez di **TOP FM 95.1**

**SETAR**



# Comision Pro Bida ta encurasha tur hende pa wak e pelicula Unplanned



Nos tur ta envolví y ta forma parti di e batalla entre bon y malo,

entre morto y vida y nos tin e responsabilidad pa ta Pro Bida. P'esey:

Comision Pro Bida di Parokia Birgen di Fatima Dakota ta bolbe presenta na The Movies @ Principal, na San Nicolas riba diamars 8 di october pa 7 or di anochi y riba diahuebs 10 di october na The Movies @ Renaissance e pelicula: "Unplanned" – No Planea".

Entrada ta solamente Awg 10.00 pa persona y luga ta limita.

Aki ta sigui un sinopsis di e Pelicula.

**KICO EL A WAK A CAMBIA TUR COS**

"Unplanned" – No Planea, ta e historia inspiradora y berdadero di un señora su biahe di transformacion.

Ali Abby Johnson semper tabata desea pa yuda hende muhe. Como e directora di mas hoben di e Clinica di "Planned Parenthood" na Estadonan Uni, e tabata involvi den mas cu 22.000 aborto y di duna consulta na un cantidad incontabel di hende muhe, tocante di nan eleccion reproductivo (pa por duna luz na un yiu). Su pasion rond y tocante di e derecho di scoge pa un muhe; hasta a conduci Abby Johnson pa bira un portavoz pa "Planned



## Pro-Bida

Parenthood", bringando pa promove legislacion pa e causa cu e ta kere profundamente den dje.

Te cu un dia el a wak algo cu a cambia tur cos. Abby Johnson a uni na su enemigonan di antes di- 40 Dia pa bida -, y a bira un di e charlistanan mas ardiente di pro-bida na Merca.

Pa bo informacion "Unplanned" – No Planea -, ta e pelicula di mas importante cu pa algun bi-aha lo bo wak e tocante di e tema mas controversial den nos tempo. No laga e pelicula aki pasa bay sin wak e!

Na number di e Coordinadora di Comision Pro Bida di Parokia Birgen di Fatima Dakota.

### WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT


20FT

30FT



**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**  
\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

Abona na  awor!

Yama 585-9500 of e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



Plataforma Hobennan Profesional pa medio di 'Tienda di ley' ta informa:

# Secuestro di un yiu door di un mayor por sosode of keda ripiti na Aruba tanten cu NO tin nada regla! (part I)

Na ingles e palabra popular pa secuestro door di un mayor jama 'child abduction' y na hulandes nos ta papia di 'kinderontvoering'. Pais Aruba a firma na aña 2001 e tratado di derechonan di mucha y cada pasa un cierto periodo tin cu duna un raportahe. E raport mester indica con e progreso relaciona cu cambianan di ley, maneho of accionnan tuma na bienestar y pa salvaguardia derechonan di mucha ta tumando lugar. Den e comunicado aki nos lo dedica atencion especificamente riba articulo 11 di e tratado di derechonan di mucha (VRK).

## Definicion huridico

Na promer lugar ta bon pa pone enfasis riba e terminologia huridico di 'child abduction' / 'kinderontvoering'. Tin un tratado cu especificamente ta enfoca riba e tema aki. E tratado jama 'Verdrag betreffende burgerrechtelijke aspecten van internationale kinderonvoering' tambe jama 'Haags Kinderontvoeringsverdrag'. E definicion di kinderonvoering por wordo lesa den articulo 3 di e tratado aki. Den papiamento e definicion huridico di kinderonvoering lo por wordo traduci como lo siguiente: e traslado di un mucha of no lage bolbe bek su pais contra di e autorisacion y e derecho



di mayor cu tin autoridad riba e mucha (in strijd met ouderlijk gezag).

## Obligacion di e pais

Bolbiendo bek na e tratado di derechonan di mucha mester remarca cu articulo 11 VRK ta toca e tema di secuestro di un mucha. E obligacion di e pais cu forma parti di e tratado aki ta segun e promer inciso, pa percura pa tuma e medidanan necesario pa combati e traslado di un mucha sin autorisacion den exterior y regreso di e mucha bek na su pais di residencia. Inciso dos di e mesun articulo aki ta duna instruccion na e paisnan cu ta partido di e tratado aki pa sera acuerdonan bilateral/multilateral of bira un partido di acuerdonan existente.

Remarcabel ta e hecho cu for di dia cu e tratado di derechonan di mucha a wordo firma Aruba no a cumpli cabalmente cu e instruccionan duna door di articulo 11. Aruba no a incorpora den su leynan local reglanan pa combati e fenomeno aki.

Solamente a agrega dos

articulo den nos codigo penal. Tampoco Aruba a cumpli pa bira partido na tratadonan existente siendo cu tin un tratado conoci cu ta pone enfasis especialmente riba e tema di secuestro door di mayor. Loke Aruba mester a hasi ta bira partido di e 'Haags Kinderontvoeringsverdrag', esta ratifike. Unabes cue saki sosode varios ta e accionnan cu por sigui.

## Control actual ora di bi-ahamento

Na e momentonan aki nos no por descarta cu secuestro di un mucha door di su mayor lo por bolbe sosode of keda ripiti na Aruba tanten cu NO tin nada regla! Ta duna e impreshon cu no tin un procedura delinea, maneho concreto y of por escrito pa cierto departamentonan pa cuestiona of verifica ora un mucha ta biahando cu un di su mayornan pa controla cu di berdad e por hasi esaki y si lo tin consentimiento di e otro mayor.

Por ehempel si un mayor biahha cu su jiu ta verifica si e supuesto carta di e tata di berdad ta duna un autorisacion? Lo jama

mayor por bira victima di secuestro door di e otro mayor.

E alternativanan cu tin awor riba mesa ta real-isabel y no complica. Ta cuestion di duna atencion na e tema aki door di por ehempel considera e tratado.

E siguiente articulo lo pone enfasis riba mecanismo di control, ratificacion di tratado y implementacion of cambianan den nos leynan nacional pa asina logra tin e fenomeno aki bon controla.

E topico aki ta uno sigur diferente compara cu tur otro tema huridico cu nos a trata den e ultimo simannan.

Nos pais mester realisa cu nos muchanan ta nos prioridad y nos tin cu hasi delaster un cos posibel pa sea cuida of salvaguardia nan derechonan.

Nos kier recorda comunidad cu Tienda di Ley riba diasabra 3 pm – 5 pm tambe ta brinda asistencia pa mayornan cu kier regla por ehempel 'gezamenlijk gezag'.

## Autor:

Gerick Croes (estudiante di ley)



Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrego den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# Repsol ta sigui realisa operacionnan cu PDVSA

E compania petrolero Repsol ta sigui realisa operacionnan di cruso cu Petroleos de Venezuela, e empresa estatal Venezolano sanciona pa e gobierno di Merca den cuadro di e strategia uza pa Washington pa presiona e salida di Nicolas Maduro for di e poder.

E firma petrolero Spaño a informa na april di 2019, cu nan lo sigui cu nan negoshinan cu PDVSA, alabes cu a anuncia cu nan lo tabata cobrando dividendonan pendiente di nan proyectonan na Venezuela mediante e recepcion di crudo Venezolano, cu den parti ta intercambia pa combustibel manda na e pais Suramericano.

"E acuerdo a converti Repsol e aña aki den un di e principal proveedornan di combustibel di e nacion miembro di OPEP, hunto cu Rosneft di Rusia y Reliance industries di India," un nota di Reuters a bisa, basa riba tres fuente y datonan di siguimento di embarcacionnan.

Na april, e enviado special di Merca pa Venezuela, Elliot Abrams, a resalta e relacionnan di Repsol "pa su actividadnan na Venezuela cu e regimen di Nicolas Maduro."

Abrams a bisa - den un bishita na Madrid - cu e conoce e argumentonan presenta pa Repsol na Washington y cu nan tabata tin "pensando e forman di afronta e situacion" cu nan a describi e empresa petrolero Spaño.

E envionan di crudo ta sigui

Un documento confidencial di Petroleos de Venezuela ta revela detayenan di un transaccion comercial entre PDVSA y REPSOL Trading SA cu ta involucra dos cargamento di crudo (uno Merey 16 y otro di Special Hamaca Bland (SHB) bao di e modalidad di benta ocasional.

E comunicacion - firma dia 24 di september di 2019 - tin como obhetivo respalda e benta di un cargamento di 600 Mbls. di Special Hamaca Blend (SHB) pa e cliente REPSOL Trading S.A.

E oficio ta señala cu "dia 28 di januari di 2019, e gobierno di Merca a emitir shete sancion contra di Petroleos de Venezuela SA, den cual tin como alcance restriccionnan na nivel comercial, suministro di e materia prima, operativo y financiero entre otro."

"Cu atencion na e sancionnan imponi pa e gobierno di Merca di fecha dia 20 di juni di 2019, e Gerencia General di Operacionnan di Crudo y Residual (GGOCR) ta emitir e lista actualisa di e bapornan fondea cu carga sin autorisacion pa nan sali y disponibel pa e colocacion comercial di parti di PDSVSA," e comunicacion ta bisa.

Tambe, e ta informa cu "Cu fecha 28 di augustus di 2019, GGCCR a establece como strategia comercial ta ofrece e cliente REPSOL Trading SA atraves di un email den negociacionnan directo, e cargamentonan di Merey 16, ofreci pa GGOCR pa e colocacion comercial."

Actualmente, "REPSOL ta un cliente tradicional cu a mantene e relacion comercial cu PDVSA post sancionnan manifestando su disposicion di lantamento di crudo pa e pago di financiamiento di e EM PETROQUIRIQUIRE S.A. CARDON IV y pa e paog pa compensacion di Diesel," e oficio a bisa.

Den e hustificacion cu ta destaca cu "den atencion na e sancionnan imponi pa e gobierno di Merca, anuncia dia 28 di januari, a emitir e instruccion di atraque, carga sin cu e barconan sali cu destino Merca.

E bapornan aki mester keda fondea sin ricibi documentacion te ora cu

e Gerencia General di Crudo y Residualnan di e Direccion General di Operacionnan, adscrito na e vicepresidencia di Comercio y Suministro di Petróleos de Venezuela manda por escrito e autorisacion di zarpe di e mesun bapornan aki, cual medida ta wordo aplica na e bapornan di Chevron, CITGO y Valero."

En bista di lo anterior, "tin e opcion di realisa e benta y carga for di e







## 3 solucion di origen natural pa haci e lombrishi limpi

Bo sa seca bo lombrishi bon despues di baña? Siguramente bo contesta lo ta "no." Y esaki ta un parti di nos curpa cu nos sa negligisha.

No obstante, su higiene corecto por evita diferente infeccion. Pa e motibo aki, awe lo bo descubri con pa haci e lombrishi limpi cu solucionnan natural.

E lombrishi tin e tendencia di acumula humedad y sushedad, loke ta convirti'e un criadero di cultivo ideal pa e proliferacion di bacteria.

Esaki por deriva den un onfalitis cu, manera cu e articulo Uracosinu: un causa poco frecuente di onfalitis recurente den adulto, ta un infeccion cu sa relaciona cu un higiene deficiente di e lombrishi.

Haci e lombrishi limpi di manera natural

Kico ta loke ta provoca pa nos lombrishi susha? Algun tehidu di e prenda cu nos ta bisti, santo di lama, cuerto morto cu ta desprende naturalmente for di nos cuero of e vet cu nos propio curpa ta produci.

Tambe, despues di dal un baño, nos mester seca, pasobra e zona di e lombrishi ta keda completamente seco.

E lombrishi ta un di e partinan di curpa cu nos sa ignora. P'esey, hopi biaha, ta acumula restonan di vet, celnan morto y particulanan di sushedad.

E sushedad acumula den e zona di e lombrishi, por bin cu grawatamento, rash y exceso di sekedad.

E rason? Dado na e falta di higiena por a prolifera bacterianan cu a duna lugha na fungus y infeccionnan cu por cursa tambe cu mal holo.

Pa evita esaki, nos mester haci e lombrishi limpi tur dia.

### 1. Tea tree

Un di e gran propiedadnan di e azeta di e tea tree, ta su capacidad



antifungico. Esaki ta convirti'e den un berdadero aliado pa e lucha contra infeccion y e fungus cu nos por ta exponi na dje pa no haci e lombrishi limpi di e manera adecuado.

E miho manera pa uz'e pa haci e lombrishi limpi, ta uzando un q-tips, unda cu nos ta pone un druppel di e azeta. Despues nos ta pase na e lombrishi pa desinfecta hopi bon e zona.

Nos mester tene cuidao pa no excede cu e cantidad di azeta debi cu e por irrita e cuero delicado di nos lombrishi.

### 2. Alcohol di rosemarijn

Alcohol di Rosemarijn ta un remedi di origen natural hopi importante si nos ta sufrir di onfalitis. E mal holo den e lombrishi por ta bastante desagradabel y e alcohol di rosemarijn ta yuda nos haci e zona limpi, alabes cu e ta laga un holo agradabel.

Esaki ta debi na e propiedadnan aromatico di rosemarijn cu ta converti den un complemento indispensable pa e casonan aki.

Ademas e no ta dañá e cuero delicado di e zona aki. Pa aplik'e, tambe nos ta uza un q-tips. Ta recomendabel cu previamente, nos a laba nos lombrishi cu habon y nos a seca hopi bon.

reduci e bacterianan cu por a prolifera nos lombrishi.

Pesey, uz'e tras di a haci e zona limpi cu opcionnan anterior, ta un bon idea. Asina nos lombrishi lo ta limpi di posibel infeccion y problemanan.

Pone atencion na tur parti di nos curpa

Te na e momento ta hopi posibel cu nunca bo a ripara cu bo tabata ignora bo lombrishi por completo. For di awo en adelante, nos kier incidi na e importancia cu e tin cu cada biaha bo sali for di baño bo seca bo lombrishi bon.

Igualmente, si bo tabata tin na diferente ocasion problemanan di



E azeta di rosemarijn ta un di e miho solucionnan pa haci limpi y desinfecta e lombrishi.

Su aplicacion den cantidadnan chikito ta mantene e zona liber di impuresa y holonan malo.

### 3. Azeta di coco

E ultimo di e recursonan natural cu nos ta bay uza pa haci e lombrishi limpi, ta e azeta di coco. Sin embargo, e solucion aki nos mester uz'e ora cu nos a higienisa nos lombrishi ya sea cu azeta di tea tree o cu alcohol di rosemarijn. Azeta di coco ta hopi hidratante y, esa mas, hopi hende ta uz'e diariamente. Sin embargo, tambe e tin propiedadnan cu ta permiti

irritacion, grawatashi of rash na e zona di lombrishi, nos ta animabo pa por lo menos un biaha pa siman, uza e solucionnan cu nos a proponebo.

Asina, lo bo evit y preveni infeccionnan cu por afecta e zona di bo curpa aki. Den e caso cu ya bo tin algun sintoma cu ta indica cu algo no ta bay bon, no duda den bay cerca bo dokter.

E lo proporcionabo un crema adecuado pa resolve e infeccion. Tras esaki, esaki lo ta conveniente cu bo tene na cuenta e consehonan exponi pa preveni cu otro biaha e bolbe sosode. Bo sa haci bo lombrishi limpi? Con bo ta haci'e?



# RED STONE A BAHAMA SPEED DI TURTLE BOYS!

Calabas – Diasabra ultimo tabata tin otro sambombaso di domino n'e unico y exclusivo Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Calabas/Kudawecha! Fanaticonan di domino ta sintiendo caba cu fin di aña ta yegando, ya cu no ta pafoso cos ta calor, pero den 99 Bar & Restaurant torneonan di NOS cu NOS ta birando red hot!

E encuentro e biaha aki a bay entre e barancanan cora di Ayo, esta Team Red Stone, kende nan a challenge e morocoyan di Madiki, nada menos cu Team Turtle Boys, e guynan conosi pa nan systema "langzaam maar zeker"! Den prome mita sigur sigur cos tabata bayendo na velocidad di bichi cu reumatismo, ya cu despues di 2 ora y mey apenas e wega ta na 8-8! Wega duro shonnan, wega durisimo.

Red Stone ta pika dilanti pa 9-8; Turtle Boys ta empata na 9-9; Red Stone ta lanta un piedra bay dilanti cu 10-9; e morocoyan ninja ta empata back na 10-10, y porfin esnan cu a bin eynan djies p'e snacknan pornada ta haya un "blo" y por duna e bariga cu ta gruña basta rato caba un "hapje"!

Despues di half time, temperatura ta subi barbaramente den Domino Square Garden! Emocionnan ta bay halto di tanto tencion den e ba-



taya durisimo y dado momento cos ta bira estilo "pressure cooker"! Sinembargo, danki n'e Chillnan fria style di "sub-zero" un y tur ta "blow off steam", y despues di pasa marcacion di 16, Team Red Stone ta pone e Turtle Boys nan baha speed formal y sigui dilanti cu paso di morocoy, "como debe ser". E "shell" di

turtuga a bira pisaaa pa carga. Cu score convincente di 21-16, Team Red Stone un biaha mas ta demonstra cu nan ta contrincante serio pa bay cas cu e copa final di 99 Bar & Restaurant.

Un palabra grandi di danki na tur fanaticada cu a bin apoya e weekend aki y mas cu claro tambe n'e sponsor cu ta Cerveceria Balashi.



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# Presentacion di buki na Biblioteca Nacional Aruba



Historia di enseñansa na Aruba, Boneiro y Corsou di 1816 pa 1916: Recientemente e historiado Arubano, biba na Hulanda, Sr. Ronald Donk a publica un buki cu e titulo: 'Beschaving, Beking en Bevoogding.' Honderd jaar

onderwijs op Curaçao, Aruba en Bonaire (1816-1916). Temanan central di e buki ta Civilisacion, Comercion y Paternalismo. Un investigacion historico profundo a wordo haci riba e areanan aki den e periodo di si-

glo 19, riba nos islanan ABC. Diamars dia 24 di september, despues di su presentacion, e autor Ronald Donk a duna un ehemplar di su buki na directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten pa e Coleccion Nacional (ubica



na departamento Arubiana den Bachstraat # 5, na Oranjestad.

## Multitud casi ta lincha homber cu a purba di viola un mucha muhe na Colombia

Un homber a wordo acusa pa purba di viola un mucha muhe dentro di un lift di un conhunto residencial ubica den e ciudad di Barranquilla (Colombia). Na momento cu a tuma nota di e hecho, un importante cantidad di persona furioso a cuminsa golpia e abusador, medianan local a informa. E gritonan di e menor a alerta e comunidad riba e atake y e agresor por a wordo deteni. Aparentemente, e bisiñanan tabata tin mester a forsa e portanan di e lift pa por a saca e mucha y di inmediato a yama autoridad. E yegada di polis a impedi cu e homber a wordo lincha pa e multitud.



Un video difundi riba rednan social a muestra dos agente wantando e acusado ora cu nan tabata hib'e pa e auto di sigu-

ridad mientras decenas di persona tabata sigui e homber a pesar di conta cu resguardo policial. Poco despues, autoridad-

nan a logra aparta e personanan di e auto y a hiba e suheto pa e luga di detencion. Segun e reporte di prensa

Colombiano autoridadnan a cuminsa cu e investigacionnan correspondiente pa clarifica e hecho.





# Un "bruid gehuur" ta denuncia su "bruidegom" kende a nenga di pag'e despues di su casamento falso

Den e provincia Chines di Guizhou, un homber a organisa un casamento falso cu un "bruid gehuur", cu e unico fin di ricibi regalo cashy despues inverti den loke lo tabata e negoshi. Y tur cosa bay bon, te poco despues cu e ceremonia a wordo graba y a saca potret, e flamante "casa" a desaparece cu tur e placa sin paga su "casa" contrata. Segun medionan local a informa diaranson, e homber di 39 aña, a contrata su bruid, identifica como Xiao Li, a trabes di un agencia di escort. Nan a acorda cu e lo compaño durante un siman, for di dia 22 pa dia 28 di

augustus, pa aproximadamente 72 dollar pa dia. Ademá, e homber a compromete pa paga su gastonan di transporte, cuminday alohamento.

Den e escenifico casamento, cu a tuma luga dia 25 di augustus, e recien casanan, a ricibi por lo menos 8400 dollar na regalo segun lo acorda for di principio, tur e placa tabata pa e homber.

E dianan despues di e celebracion, te cu e frecha preestableci, nan a pasa hunto biahando den Guizhou.

Xiao Li a afirma cu durante di "luna di miel" cortico, nan tabata tin



relacion sexual den dos ocasion.

E caso tabata ora cu e "contracto di huur" ayega

su fin, e homber a desaparece sin paga: el a blokea Xiao Li riba su rednan social y a stop di contesta telefon.

E "casa" bandona a solicita asistencia huridico, pero su abogado nan ta duda cu e ta logra gana e caso, dado

# Yiu homber di Robert F. Kennedy ta publica potretnan inedito di e "berdadero asesino" di su tata



Robert F. Kennedy, yiu di e politico Mericano di e mesun nomber, a comparti potretnan riba Instagram di un homber na kende e ta considera e "berdadero asesino" di su tata.

Ta trata di Thane Eugene Cesar, un bodyguard contrata pa proteha e senador den e Hotel Ambassador, unda cu e

asesinato a tuma luga na 1968.

"E cuater disparonan cu a alcanza mi tata tabata tironan cerca tira di lomba riba mi tata cu e punta mishendo of casi mishendo su curpa.

Ora cu mi tata a cay, el a bay atras y a kita e gesp di e dashi for di Cesar, Robert F. Kennedy Jr. a bisa, citando un informe forense.

Segun e publicacion, ta existi "evidencia convincente" cu ta muestra Cesar como e autor di e delito, advirtiendone cu tabata tin 77 persona na e luga y cada testigo ocular a ratifica cu Sirhan Bihara Sirhan, a wordo declara culpabel di e asesinato,

tabata dilanti di su tata riba un distancia di 1 pa 2 meter.

"E potret aki nunca antes publica, saca pa e defunto fotoperiodista Walter Fischer, ta e unico potret conoci di Robert F. Kennedy y Cesar.

Cesar ta e homber di e potret (cu cara scondi). Fischer a saca e potret mey anochi di dia 5 di Juni di 1968 - 15 minuut prome cu e asesinato di mi tata," segun e texto cu ta cuadra cu e potret.

Ademá, e heredero a señala cu simannan despues di e tragedia, e security a bende su arma na un compañero di trabao, advirtiendone cu el a wordo uza den un crimen.

E publicacion a wordo realiza cu e proposito di morto di e implicado, dia 12 di september na Filipinas.

"Cesar tabata un intolerante cu tabata odia e Kennedynan pa nan defensa di derechonan civil di e hendenan di color," e yiu homber di e politico a agrega.

Robert F. Kennedy Jr. a comenta cu e tabata tin plan di reuni cu e presunto homicida na juni pero esaki a existi un pago di 25 mil dollar prome cu e encuentro.

Finalmente, e texto ta señala cu "polis nunca a investiga seriamente e papel di Cesar den e asesinato" di e ruman homber di e expresidente di Merca.

## Dienstregeling artsen IMSAN OKTOBER 2019

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 30 Sep VERINGA  
DI 01 VIS  
WO 02 WEVER  
DO 03 WINTERDAL  
VR 04 DE CUBA

MA 07 EVERY  
DI 08 GIEL  
WO 09 V/D LINDEN  
DO 10 RAMAUTAR  
VR 11 TROMP

MA 14 VERINGA  
DI 15 VIS  
WO 16 WEVER  
DO 17 WINTERDAL  
VR 18 DE CUBA

MA 21 EVERY  
DI 22 GIEL  
WO 23 V/D LINDEN  
DO 24 RAMAUTAR  
VR 25 TROMP

MA 28 VERINGA  
DI 29 VIS  
WO 30 WEVER  
DO 31 WINTERDAL  
VR 01 Nov DE CUBA

## WEEKENDDIENST

05 - 06 OKTOBER \* EVERY  
12 - 13 OKTOBER \* GIEL  
19 - 20 OKTOBER \* V/D LINDEN  
26 - 27 OKTOBER \* RAMAUTAR  
02 - 03 NOVEMBER \* TROMP

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*  
*Pa Pedidos: \$94 0635*



### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diasabra*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



Situa na  
**Santa Cruz 266**  
**Tel: 566-4478**

## TA FURA

MATRAAS, MUEBLES,  
STOEL DI AUTO  
ORANGE MATRAAS FABRIEK  
**HOPI DESCUENTO**  
**40% Y 50%,**  
MERCANCIA NOBO  
TARABANA SOLO 5  
**593-4387 OF 588-7468**

# SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



## PA TAXATIE DI CAS Y PROPIEDAD

TUMA CONTACTO CU

## CERA ARUBA

**TEL: 561 5643**

Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

*Noticia cayente, ta aki bo ta haye!*



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412



Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com

# NUMBER 3

## SOL Di Pueblo

Combiando bida

Lotto Merdia October 2	Lotto Anochi October 2	<b>DIARIO</b>
<b>CATACHI</b> Sorteo # 2700 <b>4351</b> <b>3066</b> <b>5271</b>	<b>CATACHI</b> Sorteo # 6899 <b>3593</b> <b>9774</b> <b>7906</b>	October 2 1. 0709 2. 9157 3. 2232
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2700 <b>7675</b>	<b>BIG 4</b> Sorteo # 5943 <b>5758</b>	<b>SUPER 4</b> 9541
<b>1OFF</b> Sorteo # 756 <b>3190</b>	<b>1OFF</b> Sorteo # 648 <b>2129</b>	<b>CURACAO</b> October 2 1. 4093 2. 1689 3. 0533
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2700 <b>7897</b> <b>Scorpio</b>	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 4702 <b>1778</b> <b>Leo</b>	<b>Flamingo</b> October 1 1. 4289 2. 6703 3. 4170
<b>LOTTO DIA</b> October 2 09 10 22 26 30	<b>LOTTO 5</b> October 2 05 27 30 32 34 02 J	<b>MEGA</b> October 1 08 14 25 26 07

## Merca: Ta acusa donante di e Partido Democrata di 65 aña pa morto di 2 persona pa sobredosis den un ritual sexual



Un hurado federal di Merca a acusa Ed Buck, un gran donante di e Partido Democrata dia 2 di october, di proporciona metanfetamina na cinco persona, di cual dos di nan a muri di sobredosis den su apartamento di West Hollywood (California) na 2017, e agencia AP a informa.

Segun e medio, mayoria di e victimanan

di e homber aki di 65 aña tabata hendenan di color "vulnerabel", sin hogar of adictonan na droga, na cual cu el a obliga na inyecta metanfetamina como parti di un ritual sexual.

Buck a wordo aresta na september y ta nenga tin responsabilidad den ningun di e dos mortonan aki.



## 21 Aña di lucha cu amor



Rumannan bendicion, Hesus ta un Dios di amor. Pa transmiti nos Su amor, El a scoge diferente personanan cu a bira Su Videntenan riba mundo. Asina nos por a scucha den transcurso di añanan di Aparicionnan.

Aruba no a keda atras, Hesus a pone Su mirada di misericordioso riba un isla chikito cu yama Aruba y El a scoge un persona pa bira Su Vidente.

Esaki a sosode 21 aña pasa, exactamente riba 4 di October pa 11.30 di anochi, cu Hesus a scoge Sra. Valerie Perez Simon pa ta Su Vidente.

Un Señora balente, humilde yen di amor cu a bisa Si na e Maestro pa bira Su sirbidor y dia 4 di October awor e ta cumpli su di 21 aña como sirbidor di e pueblo di Dios. 21 aña di lucha y contratiempo, pero semper cu e victoria na final. 21 Aña di a trece e Mensahenan na conocimiento pa e yiunan di Dios.

21 aña di preparacion, cu nos mester drecha nos bida, di haci mas oracion, di bai Misa frecuentemente y di tur e calamidadnan cu a pasa y di e purificacion cu lo bai pasa.

Hesus y Mama Maria ta haci enfasis riba dje for di cuminsamento di e Mensahenan y te cu awor, ta pa nos resa pa e Santo Papa y pa henter Clero Catolico. Pakico Senyor Hesus y Mama Maria ta pidi esey? Pa duna forza na e Santo Papa y e Clero Catolico pa e tribulacion y persegucion cu nan ta pasando aden. Na Aruba e aparicion di Mama Maria ta tur 25 di luna na Koyari, tambe tin oracion y ensenansa tur diasabra anochi y nos tin diferente debocionnan di Angelnan y Santonan. E tereño Koyari semper ta habri pa tur hende, tur diasabra anochi



Vidente Valerie ta duna conseho y tambe hopi hende ta haña yudansa, personanan desvia ta comberti, personanan di otro religion ta mira e berdad di un solo Iglesia Universal, parehanan cu ta biba companja sin casa nan ta casa pa Misa den e Sacramento di Matrimonio, personanan cu enfermedad y cancer ta cura, esnan cu mal spirito ta wordo libera, den un palabra tin hopi "Milagernan" ta tumando lugar.

Loke ta bini di Dios ta sigui bai dilanti y ta sigui crece.

21 aña ta un bida completo entregá na Hesus y Mama Maria. Ban sigui apoya e Vidente Valer-

ie den su mision tan grandi, pa asina nos tambe forma parti di e escogidonan. Cambia boso bida y kere, pa boso por ricibi e salvacion berdadero. No lanta fal-



so testimonio y ni contradeci e Milager aki, pasobra ta cada un di nos tin di duna cuenta na nos Maestro Cristo Hesus di tur nos actonan, dia E manda yama nos.

Bendicion, un fiel creyente den Hesus y Mama Maria.

# BBQ

# DI NESTOR.

Siribana 45a na "Sta Cruz"

7497071 OF 5690131

### INVITACION PA E CELEBRACION DI 21 ANJA DI MILAGER DI E APARICION DI HESUS Y DI MAMA MARIA NA KOYARI DIABIerna DIA 4 DI OKTOBER 2018

Grupo di oracion Católico The Voice of Jesus ta bay celebra diabierna awor dia 4 di Oktober 2019 e di 21 anja di Milager di aparicion di Hesus nos Amigo y Salvador y di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari, tera bendicioná. Tambe lo duna honor muy especial na San Francisco di Assis y na Divino Ninjo Hesus.

E programa lo cuminsa pa 7.30 di anochi cu Santo Rosario, despues ta sigi cu un bunita programa cu oracionnan y lo bay tin cantantenan invita cu cancionnan dedica na Hesus y Mama Maria. E lo bay ta un anochi hopi special cu presencia di Vidente Valerie Perez.

Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa bin celebra cu nos e anochi tan grandi aki na Koyari.

Adres: Koyari 13-B. Bini uno, bini tur. Boso presencia lo ta altamente aprecia. The Voice of Jesus

## WEEKEND DI DESCUENTO

JAYSANNE BOUTIQUE

Pos Chiquito 110 - 5841600

**DESCUENTO TE CU 50%**

Riba tur paña - October 3, 4, 5



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 03 DI OCTOBER 2019

COMPILA:

DIARANSON 02 DI OCTOBER 2019 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO.

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:29 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST- NOOR- DOOST TE OOST- ZUIDOOST I MODERA;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DEN DIA OF DURANTE DI AWACERO POR TIN RAFAGANAN BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE; FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, UN DISTURBIO DEN NIVELNAN MAS ABOU TE MEDIANO DI ATMOSFERA TA MOVE POCO POCO BAI WEST.  
HUMEDAD DI E SISTEMA AKI LO PRODUCI MOMENTONAN CU MAS NUBIA FOR DI CUAL POR SPERA LOCALMENTE UN AWACERO. NO POR EXCLUI POSIBILIDAD CHIKITO DI LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 2 TE LOCALMENTE 5 PIA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

-"LORENZO" A BIRA EXTRA- TROPICAL RIBA AWANAN DI NOORD- ATLANTICO CENTRAL I LO NO WORDU NOMBRA MAS DEN BOLETIN DI TEMPO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 3 MM; LOCALMENTE POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (°CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31° / MIN 25° / 6.4 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARSIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO CU UN CHANCE

CHIKITO PA LAMPER CU STRENA.

BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE OOST.

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33° / 28°

## SUDOKU

3	5		9	6	4	1	7	
7				2				3
	1	9			3	5	2	4
4	9	1	7	5	8		3	2
5		7	3		2	8		1
2	8	3	6				9	
9			5	8		3	1	7
8				1	7	2		9
1	7			3	9	4		6

	6		1		4		5	
		8	3		5	6		
2								1
8			4		7			6
		6				3		
7			9		1			4
5								2
		7	2		6	9		
	4		5		8		7	

## Sopi di Letranan

C O R A A I D N I D V L Q F U  
D J N N L P N S B F G M Z Y J  
E G H G A U S T R A L I A U D  
O B O O G Q U E N I A Y V Y X  
H D L L U F A A N D O R R A W  
C F A A T L R H C I T A L I A  
C S N T R T U P N G N M R I D  
Z T D S O T H X G A A E S T T  
M W A L P J U E E R M E N K D  
I A Q I T C S R R M N E J T E  
C T L M S P H O Q O B H L T R  
H D E A A S C I D U V U W A A  
I S C N S O U N N R I H R E D  
L M H S S I I R G A B A B G Y  
E A N D L Z A B R A S I L Y O

PORTUGAL  
ESPANHA  
HOLANDA  
ALEMANHA  
ITALIA  
BRASIL  
ANGOLA  
INDIA  
CHINA  
QUENIA  
AUSTRALIA  
TURQUIA  
MARROCOS  
INDONESIA  
RUSSIA



# Benny Sevinger (AVP): Gobierno lo mata companianan priva y estatal si pasa e ley!

Parlamentario di AVP, Benny Sevinger a duna e realidad den un sala di Parlamento completamente yen cu trahadonan preocupa riba kico lo bira nan destino si acaso e ley aki pasa. For di comienso di su discurso parlamentario Sevinger a keda al caso y enfoka riba un solo meta, cu ta trece dilanti e preocupacion principal di locual ta tumando luga.

Ley di Maciaveli ta e prome palabranan di e Parlamentario ora di referi su mes na e ley cu kier purba di pasa awe. Un ley traha pa un Minister cu no tin ningun otro intencion cu mata companianan local y despues mata compania estatal, Serlimar.

Motibonan contundente pakico tin cu pasa e ley aki awe, segun Benny Sevinger, a keda splica den un forma habri y basa riba documentonan y pruebanan cu el a presenta. Na prome luga ta papia di e destaho publico, caminda cu enfaticamente ta duna clarificacion di e intencion maligno tras di esaki. Si no por garantisa e compania priva cu lo keda encarga pa maneha desperdicio y si e lo haya entrada, e no ta bay haya niun hende pa forma parti di e destaho aki.

Cordando cu 3 luna pasa caba niun hende a muestra interes na e aanbesteding cu a tuma luga. Mirando cu ningun compania ta bay duna un prijs sin cu Gobierno duna un garantia. Ta na e momento aki e Minister en cuestion a bin cu e ley aki y asina duna palabra y compromete su mes cu e lo por paga. PESEY e ley aki tin cu pasa y pasa AWE!

Na di dos luga, Parlamentario Sevinger ta mencio-



na e poder cu e Minister aki kier demostra ta ken ta manda den e pais aki. Esaki sigur na e Parlamentarionan di coalicion sinta den Parlamento cu tin cu sigui su peticion y vota voor paso ta danki na dje nan ta eyden y pa muestra e famia De Veer cu ta e ta manda na Aruba.

No por papia di e ley sin papia di e destaho publico! Parlamentarionan mes no a menciona esey awe henter dia, ta locual cu Sevinger ta remarca. E Ley ta pa garantisa e destaho publico. Algun colega a menciona cu ta Serlimar lo ta esun encarga pa haci e destaho publico, pero den su discurso Parlamentario Sevinger a desbarata e ponencia ey di biaha. Riba Pagina 12 di e destaho ta menciona e contracting authority riba e destaho ta e Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, no ta Serlimar. Eynan caba e problema a cuminsa.

Si ta bay haci un destaho riba PPP cu pueblo ta bay paga y NO bin den Parlamento pidi mandato di e Parlamento y ta e Minister ta bay firma un contract di 20 aña, nos tin un problema, tabata palabra di Benny Sevinger. Tambe ta corda e Minister cu si acaso e firma un contract y e no por cumpli, ta su

persona ta keda responsable y di nan banda nan por bay demanda e Minister pasonbra t'e tabata e autoridad encarga pa cu e destaho, sin mandato di Parlamento di Aruba.

Riba pagina 21 di destaho, Minister ta papia di "Compania NOBO" Solid Waste Treatment Facility (paso no tin nomber ainda) lo ta e compania cu lo bay maneha desperdicio di sushi riba pais Aruba. Realidad a keda presenta na momento cu Parlamentario Benny Sevinger a duna como ehempel e Ley existente cu Serlimar tin den nan man, cu ta propio y ta duna espacio pa nan cobra 25 florin na tur cas. Pakico e Minister lo kier cambia e ley ey mientras cu e placa ey ta drenta 100% pa Serlimar? No ta mira e motibo pakico lo kier haci un cambio asina.

Pero Parlamentario Sevinger a bisa cu e motibo ta uno contundente, pasobra den futuro no ta Serlimar ta esun cu lo bay procesa e sushi. Mayan ora e compania nobo bin, Serlimar por wel di cobra e 25 florin di dje, of e 10/15 florin di Ecotech/ Ecogas pero den Ley e compania nobo ta bisa cu ta di dje e placa ey ta paso ta e ta procesa e sushi y ta cambio cu e Minister a efectua. No tin otro motibo, no tin pakico cambia e ley!



Se asegura que esta Oración se encontró el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

Todo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de ser envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá sin los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Rezar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo.

## ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma cortante, derramad sobre mí, toda clase de bienes. Por la Señal de tu Santa Cruz, apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí, todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Llagas y preciosa Muerte en el memorable Viernes Santo, tened piedad de mí, libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirte y amarte por toda la eternidad. Amén.



# Fiesta na Honor di San Francisco di Asis Y 100 Aña di Consagracion di nos Misa

Un Invitacion cordial na tur nos Parokianonan, Scolnan, Gobernantenan, Miembronan di Plan Pastoral 2018-2021 y Aruba en General, pa BIN CELEBRA HUNTO CU NOS



## Biografia di San Francisco.

Francisco, a nace na Assisi, Italia na aña 1181, y tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica. E tabata yuda su tata den negoshi y tabata involvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.

Durante di tabata rehen den un guerra entre Assisi y Perugia, Francisco a sinta examena su bida. Di eynan el a cuminsa biba un bida cu intenso oracion y repartiendo su bienenan cu pobernan.

Conmovi pa un encuentro cu un leproso, Francisco a cuminsa traha meymey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad. Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefera di sigui, maske su tata a desherede. Na aña 1208 el

a cuminsa predica publicamente, y pronto ela atrae hopi siguidor-nan. Francisco a biaha pa Roma unda el a haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi. Na aña 1217 el a manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a jega te Egipto.

Bek na Assisi e tabata leader di por lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret na aña 1224, el a haya un vision y djei a sali cu heridanan di Cristo, stigmata, visibel riba su curpa. San Francisco a muri riba 4 oktober 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.

Su karisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo.

## FIESTA DI NOS PATRONO Y 100 AÑA DI CONSAGRACION DI NOS MISA.

FIESTA SOLEM TA: Diabierna 4 oktober

Ora: 7:00 P.M.

Fiesta Solem di San Francisco lo wordo Celebra pa Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa superior di Congregacion San Miguel Arcangel, nos Pastoornan di Aruba y invitadonan di exterior.

Lo bai tin un procesion cu lo sali 6:15 P.M. for di Centro Educativo Cristian. Esaki ta bai acompaña pa un orkesta.

## Zonido di kloknan pa paz (Campanas por la paz)

Ochocien aña pasa a tuma luga un encuentro di Francisco di Asis cu e Sultan Al-Kamil di Egipto.

Francisco a bay Tera Santo pa despues yega Egipto y topa cu e Sultan den gesto di dialogo.

E tabata un encuentro masha particular caminda dos straño, un cristian y otro musulman a reuni den paz. E encuentro aki tabatin un impacto masha profundo den bida di San Francisco.

El a sinti un relacion di fe cu e ruman y a keda impresiona cu su yamada di oracion. P'esey poco despues el a skirbi un carta pa autoridadnan di e pueblonan caminda e ta haci un yamada di oracion.

Diabierna, 4 di oktober pa 2 or di atardi celebrando e aniversario di morto di San Francisco y recordando e encuentro particular aki Iglesia ta invita tur misa pa bati kloknan y resa pa paz mundial.

P'esey tambe nos ta invita tur parokia di Aruba pa uni den oracion recordando e encuentro historico aki y cu zonido di kloknan resa pa paz y solidaridad entre mundo cristiannan y musulman. Mara e acto aki sea tambe un momento di acercamento di hende di diferente credo y di tur hende di bon voluntad pa asina cumpli cu e deseo di San Francisco y bira instrumento di paz y reconciliacion.

E yamada di paz aki a keda inicia pa e famia franciscano di Belgica y Paisnan Baho y ta conta cu apoyo di conferencia di Obisponan di Belgica y tambe ta keda promovi pa nos Obispado.

## ORACION DI

**Un feliz dia rumannan y cu Dios drama**

**Su gracia abundantemente riba boso**

Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe. ( 2 Tim. 4,7 )

Awe nos ta celebra Fiesta di San Pedro y San Pablo. San Pedro tabata un amigo di Cristo pero ora Hesus tabata na peliger Pedro a bisa di no tabata conoce Hesus (Mat. 26,69-75) Despues tres biaha e ta segura Hesus cu e ta stim'E y mas despues Hesus ta pon'e como cabes di Su Iglesia. San Pablo tabata un persiguidor di Iglesia pero despues un cambio a dreña su bida y a bira un ferviente siguidor di Cristo. (Gal.1,13-16) Ta bisto cu hende no ta haya e trabou di discipel pa su mes merito pero pa puro bondad di Dios.

San Pedro y San Pablo a cumpli fielmente cu nan mision, te na fin di nan bida. Nos tambe ta dispuesto pa cumpli cu e yamada cu Dios ta haci na nos pa nos por cumpli fielmente cu nos mision te na fin di nos bida manera San Pedro y San Pablo? Laga nos por sigui fielmente e enseñansa cu nos Iglesia a ricibi di e discipelnan.

Oracion: Señor laga cu e ehempel di San Pedro y San Pablo por yuda nos pa nos por sigui cumpli cu nos mision y sigui edifica Bo reino cu lo keda existi te den siglo di siglonan.

Amen.



# Lista di e 30 participantenan den festival Mexicana 2019, dia 5 October 2019 den Club Caiquetio

Cumpra bo ticket serca tur participante, na Top 95 fm, Gallo Rojo, Shaba  
Pastry y Rits na Boulevard

